

MOTOnews

www.swissmoto.org



FMS-bfu Kampagne / Campagne FMS-bpa «Stayin' Alive»



**DER RESTAURANTFÜHRER
FÜR MOTORRADFAHRER
PRÄSENTIERT VON DER FMS**

**LE GUIDE DES RESTAURANTS
POUR MOTOCYCLISTES
PRÉSENTÉ PAR LA FMS**



Saisonstart



**Vorwärts
kommen!**

JA
am 5. Juni

Faire Verkehrsfinanzierung

OFFICIAL TIMEKEEPER
OF ADAC GT MASTERS

CERTINA

SWISS WATCHES SINCE 1888



PRECISELY
YOUR
MOMENT

DS PODIUM BIG SIZE
12-STUNDEN PRECIDRIVE™
CHRONOGRAPH MIT 1/100 SEK.

WWW.CERTINA.COM



Editorial



FMS – Restaurants und Hotels

► WL | 151 Gastro-Betriebe in der ganzen Schweiz freuen sich wenn FMS-Biker bei Ihnen Halt machen, Durst und Hunger stillen oder die Nacht verbringen. Das freut uns, wenn wir willkommen sind, es ist Ehrensache, dass wir bei unseren Partnern einkehren. Den Gastronomen danken wir für Ihre Unterstützung.

Michkuh-Initiative

Vorwärts kommen, den immer länger werdenden Staus den Kampf ansagen. Die 9 Mia.Fr. Gebühren die wir Strassenbenützer bezahlen gehören uns, und sind nur für den Strassenausbau zu verwenden. Am 5. Juni können wir das beschliessen, darum alle an die Urne und ein kräftiges JA einlegen. S. 6 und 7

Sport

Der Saisonstart ist für unsere Sportler sensationell: Moto2: Tom Lüthi an der Spitze, Domi Aegerter auf Rang 5., SBK Supersport: Randy Krummenacher an der Spitze. MX2: Jeremy Seewer Rang 2, MXGP: Valentin Guillod Rang 10. Die MX CH Meisterschaft ist fulminant gestartet: volle Felder, spannende Läufe, hoffnungsvoller Nachwuchs, gut organisierte Veranstaltungen. Wir dürfen uns freuen, der Schweizer Motorradspport ist sehr gut unterwegs. S. 46

FMS – restaurants + hôtels

► WL | Répartis dans toute la Suisse, 151 partenaires gastronomiques se réjouissent d'accueillir les motocyclistes FMS, soit pour assouvir leur soif et faim ou pour y passer la nuit. Leur hospitalité nous réjouit et nous devons les soutenir. Nous remercions les partenaires gastro pour leur collaboration.

Initiative vache à lait

Se déplacer sans problème, déclarer le combat contre la surcharge du réseau routier. Les 9 milliards de francs payés par les usagers routiers nous appartiennent et ne doivent être utilisés que pour le développement du réseau routier. Le 5 juin, en déposant un OUI dans les urnes, nous pouvons atteindre cet objectif. S. 6–7

Sport

Nos sportifs ont magnifiquement débuté la saison: Moto2: Tom Lüthi en tête, Domi Aegerter au 5ème rang. SBK Supersport: Randy Krummenacher en tête. MX2: Jeremy Seewer 2ème rang, MXGP: Valentin Guillod 10ème rang. Il en va de même pour le Championnat suisse MX: des grilles complètes, des courses passionnantes, des jeunes pilotes plein d'espoir, des manifestations bien organisées. Nous nous réjouissons de l'excellent niveau du sport motocycliste suisse. S. 46

FMS – Ristoranti e Alberghi

► WL | 151 esercizi di ristorazione in tutta la Svizzera accolgono con molto piacere i motociclisti FMS che si fermano da loro per colmare la sete, per un pasto rificillante o per passare la notte. È molto piacevole essere i benvenuti – ovviamente diamo la preferenza ai nostri partner. Ringraziamo i ristoratori per il loro sostegno.

Iniziativa vacca da mungere

Guardiamo in avanti, combattiamo gli ingorghi stradali sempre più lunghi. I 9 miliardi Fr. di spese che paghiamo noi utenti della strada, ci appartengono e devono quindi andare a beneficio del risanamento e ampliamento della rete stradale. Il 5 giugno è il giorno decisivo, ecco perché tutti dobbiamo andare alle urne e deporre un vigoroso Sì. P. 6–7

Sport

L'inizio della stagione è fantastico per i nostri sportivi. Moto GP 2: Tom Lüthi in testa, Domi Aegerter in 5° posizione. SBK Supersport: Randy Krummenacher in testa. MXGP 2: Jeremy Seewer in 2° posizione, MXGP: Valentin Guillod in 10° posizione.

Il campionato MX CH è iniziato in modo strabiliante, griglie di partenza al completo, corse accattivanti, giovani leve piene di speranza e avvenimenti ben organizzati.

Possiamo essere orgogliosi dell'ottimo livello dello sport motoristico in Svizzera. P. 46

MOTOnews

2/2016

Titelbild: Lisa, Freundin von Jeremy Seewer, Fotos WL

Inhaltsverzeichnis / Sommaire

Agenda, Mai bis Juni	4
Milchkuh-Initiative	6 / 7
MX-Kommission	8
Weltmeistermotor	10 / 11
20 Minuten	16 / 17
FMS GV	22 / 23
Trial CH	30 / 31
Tourismus	32–38
Supermoto	40 / 41
Snowcross SM	44
Spitzensportler	46

Mai bis Juni 2016

Mai à juin 2016

Mai / mai 2016

01.	Rumilly (F) Hillclimbing/SM/CS
01.	Kegums (LAT) Motocross-MXGP/MX2
01.	Mendrisiotto (TI) 20. Motorräder Aperitiv auf dem Simplonpass (VS) Walliser Segnung
06.–08.	Nürburgring (D) IDM Superbike
06.–08.	Most (CZ) Rundstrecken/SM/CS
07.–08.	Roggwil (BE) Supermoto/SM/CS
08.	Adlikon (ZH) Töff Fest
08.	Teutschenthal (D) Motocross-MXGP/MX2
08.	Le Mans (F) Circuit Racing-Grand-Prix
08.	Kramolin (CZ) Motocross-Sidecarcross
11.–13.	Ilfrane 35. FIM-Motocamp
13.–15.	Sepang (Malaysia) Circuit Racing-Superbike/ Supersport
14.	Cheb (CZ) Minibike-Trophy/SM/CS
14.–15.	Colmar (F) Vintage/SM/CS
15.	Epernay (F) Enduro/SM/CS
15.	Pietramurata (I) Motocross-MXGP/MX2
15.	Brou (F) Motocross-Sidecarcross
16.	Muri (AG) Motocross/SM/CS
21.–22.	Möggers (AUT) MX Masters
21.–22.	Châtel St-Denis (FR) Vintage/SM/CS
21.–22.	Châtel St-Denis (FR) Berg/SM/CS
21.–22.	Bullet Motocross/SM/CS

22.	Mugello (I) Circuit Racing-Grand-Prix
22.	Wallis Walliser Ausflug
27.–29.	Donington Park (GBR) Circuit Racing – Superbike/Supersport
28.–29.	Steisslingen b. Singen (D) Supermoto/SM/CS
28.–29.	Schaffhausen (SH) 2. Schaffhauser Bikertag
29.	Talavera de la Reina (Spain) Motocross-MXGP/MX2

Juni / juin 2016

03.–05.	Brno (CZ) Rundstrecken/SM/CS
03.–05.	Lausitzring (D) IDM Superbike
04.–05.	Mümliswil Motocross/SM/CS
05.	La Chaux-de-Fonds Trial/SM/CS
05.	Catalunya (Spain) Circuit Racing-Grand-Prix
05.	St Jean d'Angely (F) Motocross-MXGP/MX2
05.	Latrecey (F) Enduro/SM/CS
07.	Bagnes (VS) Endurance
09.	TBA Enduro/SM/CS
11.–12.	Aichwald (D) MX Masters
11.–12.	Marchaux (F) Vintage/SM/CS
11.–12.	Marchaux (F) Berg/SM/CS
11.–12.	Hoch-Ybrig (SZ) Supermoto/SM/CS
12.	Schopfheim (D) Motocross-Sidecarcross
12.	Fully Trial/SM/CS
12.	Bernex (F) Hillclimbing/SM/CS

17.–19.	Misano (I) Circuit Racing-Superbike/ Supersport
18.	Wittgenborn (D) Minibike-Trophy/SM/CS
18.	Kiesen (BE), Schiessstand Fun Day-Töfftreffen + Rallye
18.–19.	Russy (FR) Seifenkistenrennen – MC Lion's
18.–19.	Col des Mosses (VD) Motorradtreffen - MC Aigle
18.–19.	Les Verrieres Motocross/SM/CS
19.	Matterley Basin (GBR) Motocross-MXGP/MX2
19.	Valkenswaard (NLD) Motocross-Sidecarcross
21.–27.	Merzouga (MA) Rallye
23.–26.	Moninec (CZ) 34. FIM-Meritum-Treffen
25.–26.	Col du Glaubenberg (OW) Passhöhe Blutspende Glaubenberg
25.–26.	Broc Motocross/SM/CS
25.–26.	TBA Enduro/SM/CS
26.	Mantova (I) Motocross-MXGP/MX2
26.	Assen (RUS) Circuit Racing-Grand-Prix
26.	Tramelan Trial/SM/CS
29.06.–01.07.	Liptov (SVK) 71. FIM-Rallye

**FMS-Veranstaltung
Manifestations FMS**

**Schweizermeisterschaft
Championnat suisse**

**Weltmeisterschaft /
Europameisterschaft
Championnat du monde /
Championnat d' Europe**

**Internationale Veranstaltungen
(IDM, MX Masters, Tourismus)
Manifestations internationales
(IDM, MX Masters, Tourisme)**



www.yamaha-motor.ch

hostettler ag | Generalimporteur | Haldenmattstrasse 3 | CH-6210 Sursee | Tel. +41 41 926 61 11

**FASTER
SONS**

温故知新



**XSR700
BORN TOMORROW**

Modernste Technik besonders cool verpackt! Die XSR700 kombiniert den zeitlosen Stil klassischer Motorräder mit modernster Technik für ein beeindruckendes Fahrerlebnis. Gebaut nach unserer «Faster-Sons»-Philosophie, lässt die XSR den Stil legendärer Yamaha-Ikonen im neuen Glanz erstrahlen. Ihr moderner, 75 PS starker 689-ccm-Reihen-Zweizylindermotor überzeugt mit Drehmoment und Charakter. Mit ihrem agilen Fahrwerk lässt sich die XSR leichtfüßig und präzise über kurvenreiche Strassen bewegen. Dank dem abnehmbaren Rahmenheck, ihren edlen Komponenten aus Aluminium sowie dem Original-Zubehör ermöglicht die XSR den perfekten Einstieg in die Welt des individuellen Customizing. **Entdecken Sie die XSR 700 jetzt bei Ihrem Yamaha-Partner. Ab CHF 8'520.-**

 **YAMAHA**
Revs your Heart

«Ja» zu einer fairen Verkehrsfinanzierung «Oui» pour un financement équitable



► **Am 5. Juni stimmen wir über die Initiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» (sog. Milchkuh-Initiative) ab. Diese verlangt, dass die Erträge aus der Benzinsteuern in Zukunft zielgerichtet für die Strasseninfrastruktur investiert werden.**



Walter Wobmann, FMS Zentralpräsident, Nationalrat, Mitglied Initiativkomitee / Présent central FMS et Conseiller national, membre du comité d'initiative

Walter Wobmann | Die Initiative wurde von einem überparteilichen Komitee mit Unterstützung von Wirtschaftsvertretern und -verbänden lanciert. Die Initianten wollen der zunehmenden Verkehrsüberlastung und den kilometerlangen Staus den Kampf ansagen. Namentlich in Städten und Agglomerationen verlieren die Strassenbenützer oft viel Zeit. Das ist nicht nur ein Ärgernis und ein Sicherheitsrisiko für alle Verkehrsteilnehmer, sondern kostet die Volkswirtschaft rund 2 Mia. Franken jährlich.

Die Ursachen für die Überlastung der Strassen sind Engpässe, schlechter Unterhalt und mangelhafter Betrieb der Nationalstrassen. Investitionen in die Strasseninfrastruktur sind dringend nötig. Die Initiative stellt die dafür notwendigen finanziellen Mittel sicher. So können Engpässe behoben und Umfahrungen gebaut werden.

Politiker behaupten, das benötigte Geld für Strassenprojekte fehle. Doch die Automobilisten, Motorrad- und Lastwagenfahrer bezahlen seit Jahr-

zenten grosszügig in die Staatskasse ein. Im Schnitt generiert der Bund jährlich über 9 Mia. Franken Steuern und Gebühren. Geht es nach dem Bundesrat, sollen es noch mehr werden: Mit einem neu zu gründenden Fonds zur Finanzierung der Nationalstrassen und des Agglomerationsverkehrs (NAF) soll die drohende Finanzierungslücke u.a. durch eine Erhöhung der Benzinsteuern gestopft werden. Aber heute schon bezahlen wir 83 Rappen pro Liter Benzin.

Diese Erhöhung des Benzinpreises ist nicht nötig, denn in Tat und Wahrheit ist genug Geld vorhanden. Doch von den 9 Mia. Franken werden nur knapp 30 Prozent für Strassenaufgaben verwendet. Der Rest fliesst in die allgemeine Bundeskasse oder wird in den öffentlichen Verkehr investiert. Künftig sollen die Abgaben der Strassenbenützer auch wirklich für die Strasse eingesetzt werden. Gut ausgebaute und sichere Strassen sind gerade auch für uns Motorradfahrer sehr wichtig. Deshalb «Ja» zu einer fairen Verkehrsfinanzierung! ◆

► **Le 5 juin, le peuple sera appelé aux urnes afin de se prononcer sur l'initiative «pour un financement équitable des transports» (resp. initiative vache à lait). Celle-ci exige que les produits de l'impôt sur les huiles minérales soient utilisés entièrement pour l'infrastructure routière future.**

Walter Wobmann | L'initiative a été lancée par un comité hors parti avec le soutien de représentants du monde économique et de fédérations. Les initiateurs combattent la surcharge du réseau routier et les kilomètres de bouchons. Notamment dans les villes et les agglomérations, les usagers routiers sont trop souvent les per-

dants. Ceci engendre non-seulement une source de désagréments et d'un manque de sécurité mais coûte annuellement environ 2 milliards de francs à l'économie.

Les raisons d'une surcharge du réseau routier sont dues aux espaces restreints, au mauvais entretien et d'un manque de routes nationales. Des investissements dans l'infrastructure routière sont impérativement nécessaires. L'initiative en garantit le moyen financier adéquat. De cette manière, les embouteillages seront éliminés et des routes d'évitement peuvent être construites.

Les politiciens estiment que l'argent nécessaire pour les projets routiers manque. Pourtant depuis des décennies, les automobilistes, les motocyclistes et chauffeurs de camion paient des montants considérables dans la caisse fédérale. L'Etat génère annuellement plus de 9 milliards de francs en impôts et taxes. Selon le Conseil fédéral, cette somme devrait augmenter dans le futur. Par un futur fonds pour le financement des routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), une lacune de financement resp. grâce à l'augmentation de la taxe sur les huiles minérales, pourrait être évitée. Car nous payons aujourd'hui déjà 83 centimes par litre d'essence. Cette augmentation du prix de l'essence n'est pas nécessaire car en vérité, l'argent est en suffisance. Pourtant, seuls 30 pourcents des 9 milliards sont utilisés pour les besoins routiers. Le reste est versé dans la caisse fédérale globale ou investi dans les transports publics. A l'avenir, les redevances des usagers routiers doivent être absolument utilisées pour le réseau routier. Pour nous motocyclistes, de bonnes routes sûres sont également très importantes. C'est pourquoi «oui» pour un financement équitable des transports! ◆

Financement équitable: la campagne électorale est lancée

► Le 5 juin, l'initiative «pour un financement équitable» offre une possibilité unique de rendre nos routes sûres pour l'avenir. Juste avant Pâques, le comité initiateur a débuté sa campagne électorale.

En mars 2014, ladite «initiative vache à lait» était soutenue par plus de 114'000 signatures valables parvenues au comité initiateur hors-parti. Elle exige que les sommes provenant des redevances, des impôts et taxes des usagers routiers soient investies entièrement dans l'infrastructure routière.

Actuellement, une grande partie des montants prélevés aux usagers routiers remplit la caisse fédérale et couvre d'autres coûts étatiques. Ceci concerne entre autre plus de la moitié des impôts sur les huiles minérales soit 1,5 milliard de francs par année.

Pourtant, les initiateurs ASTAG et leur président Adrian Amstutz, Conseiller national UDC, prônent un investissement urgent dans le réseau routier. La surcharge de nos routes augmente chaque année, en 2014 on enregistrait plus de 21'500 heures de bouchons seulement sur nos routes nationales nota bene. Il en découle non-seulement des désagréments mais des coûts énormes. En effet, environ 2 milliards de francs seraient ainsi perdus annuellement dans l'économie suisse.

L'initiative est positive pour tous – des piétons, aux chauffeurs de cars postaux et camions jusqu'aux automobilistes et motocyclistes. Un moyen financier plus élevé investi dans l'infrastructure pourrait améliorer la sécurité et la fiabilité à un grand nombre d'endroits. Pour cette raison, il est indispensable d'accepter le 5 juin l'initiative pour un financement équitable – également en faveur des motocyclistes.

Autres informations:

www.financement-equitable-transport.ch



DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER, PRÄSENTIERT VON DER FMS

OSTSCHWEIZ & GRAUBÜNDEN



1 RESTAURANT-BAR ANKER
Zürcherstrasse 212, 8500 Frauenfeld, Tel. 052 721 36 48

2 HÄXÄBÄSÄ-BEIZLI
Unterisenegg 2, 9555 Tobel, Tel. 071 917 17 09

3 LACHSSTATION DEGERSHEIM
Unterdorfstrasse 8, 9113 Degersheim, Tel. 079 216 57 92

4 RESTAURANT APPENZELERHOF
Erlenstrasse 1, 9450 Altstätten, Tel. 071 755 15 25

5 RESTAURANT BILDHUS
Bildhaus 281, 8726 Ricken, Tel. 055 280 14 57

6 LANDGASTHOF SONNE «HAUS DER FREIHEIT»
Wintersberg, 9642 Ebnat-Kappel, Tel. 071 993 10 01

7 GASTHAUS PASSHÖHE
9107 Schwägälp, Tel. 071 365 65 65

8 BERGHOTEL SCHWÄGALP
9107 Schwägälp, Tel. 071 365 66 00

9 BRITISH CORNER
Bahnhofstrasse 1, 9464 Rüthi, Tel. 071 720 08 00

10 HOTEL-RESTAURANT SPORTCENTER FÜNF-DÖRFER AG
Oberauweg 186 D, 7201 Untervaz, Tel. 081 307 19 80

11 HOTEL-RESTAURANT LA FURCA
Via dalla Staziun 1, 7180 Disentis/Mustér, Tel. 081 947 52 27

12 GASTHAUS RÖSSLI
Hauptstrasse, 7104 Versan, Tel. 081 645 11 13

13 HOTEL REICH
Heinzenbergstrasse 83, 7421 Summaprada, Tel. 081 650 01 01

14 HOTEL-RESTAURANT KRONE
Hauptstrasse 153, 7075 Churwalden, Tel. 081 365 22 31

15 HOTEL ALBULA & JULIER
7450 Tiefencastel, Tel. 081 659 04 00

16 KESSLER'S KULM HOTEL
Prättigauerstrasse 32, 7265 Davos Wolfgang, Tel. 081 417 07 07

17 HOTEL SPÖL
Plaz 119, 7530 Zerne, Tel. 081 856 12 79

18 HOTEL A LA STAZIUN
Bahnhofplatz, 7530 Zerne, 081 856 11 26

19 HOTEL GARNI PANORAMA
Via Da Ftan 491 A, 7550 Scuol, Tel. 081 864 10 71

20 VITAL-HOTEL SAMNAUNERHOF AG
Dorfstrasse 48, 7563 Samnaun-Dorf, Tel. 081 861 81 81

21 HOTEL SÜSOM GIVE
Pass dal Fuorn, 7532 Tschiers, Tel. 081 858 51 82

22 HOTEL STELVIO
Via Veglia, 7536 Sta. Maria, Tel. 081 858 53 58

23 HOTEL-RESTAURANT GUIDON
Julierstrasse 1, 7457 Bivio, Tel. 081 684 52 21

24 ALBERGO OSPIZIO BERNINA
7710 Ospizio Bernina, Tel. 081 844 03 03

25 HOTEL PRANZAIRO
7603 Vicosoprano, Tel. 081 822 14 55

Änderungen vorbehalten.

Neuer Präsident für die Motocross-Kommission der FMS

Nouveau président pour la commission motocross de la FMS



Nationalrat Manfred Bühler,
Präsident Komm. Motocross

► **Gerne informieren wir Sie darüber, dass nach dem Rücktritt des Kommissionspräsidenten Diego Clément, ein neuer Präsident für die CMX gefunden wurde.**

Der neue Präsident heisst Manfred Bühler, er ist am 10. April 1979 geboren, Anwalt von Beruf und wohnt in Cortébert. Er spricht Französisch und Deutsch was ein grosser Vorteil für seine Aufgabe ist. Während seiner Freizeit treibt Manfred Bühler viel Sport, fährt gerne Motorrad und engagiert sich politisch im Kanton Bern als Gemeindepräsident in Cortébert und seit den Wahlen 2015 als Nationalrat in Bern. Bis 31.12.2015 war er ebenfalls Grossrat des Kantons Bern und Mitglied des Bernjurassischen Rates. Wir wünschen Manfred Bühler viel Freude im neuen Amt und eine gute Zu-

sammenarbeit mit den Kommissionsmitgliedern, Veranstaltern und den Importeuren.

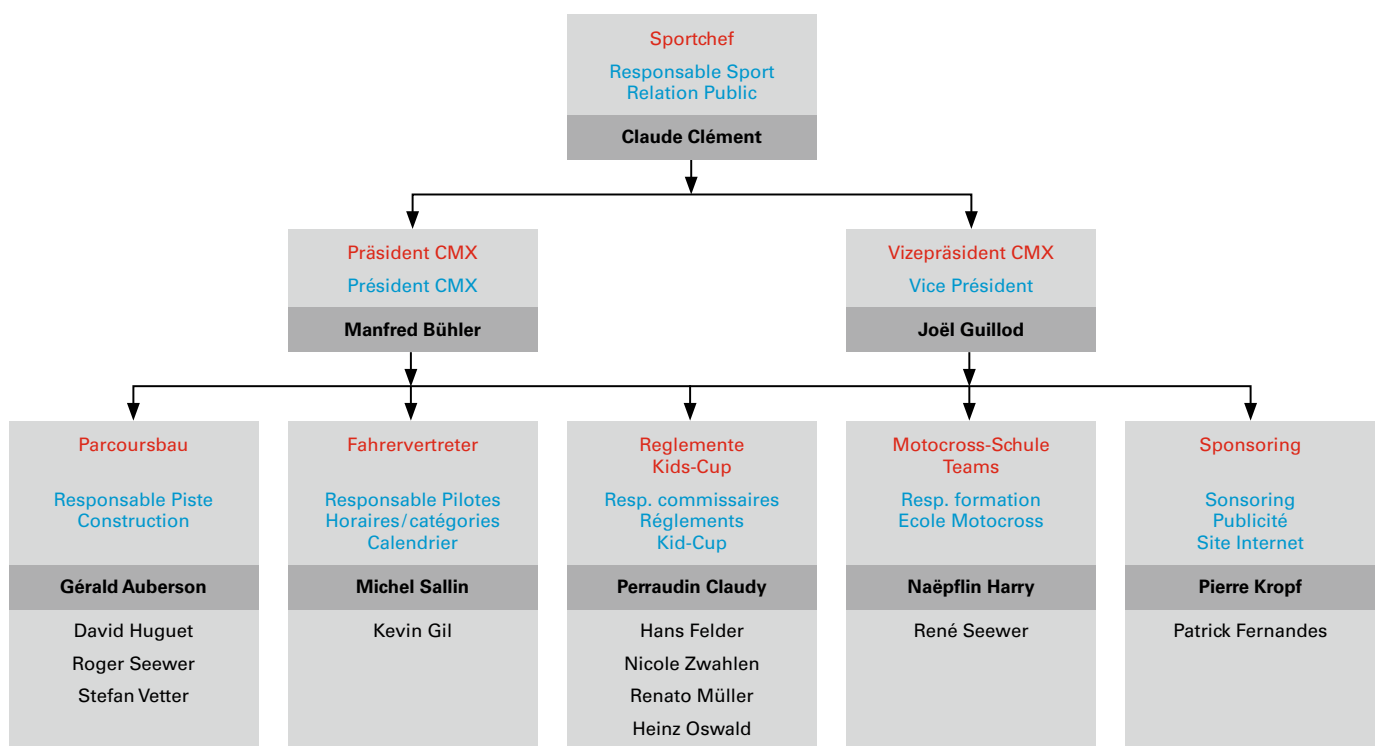
Interessenten (vor allem Deutschschweizer) die an diesem Projekt mitarbeiten möchten sind willkommen:
manfred.buehler@bluewin.ch
Telefon 078 717 81 17

► **Nous vous informons de la nouvelle présidence dans la commission de motocross suite à la démission de Diego Clément.**

Le nouveau président est Manfred Bühler, né le 10 avril 1979, avocat et citoyen de Cortébert. Il parle le français et l'allemand ce qui est un grand avantage pour son mandat. Durant ses loisirs, Manfred Bühler fait beaucoup de

sport et pratique le motocross. De plus il s'engage politiquement dans le canton de Berne comme président de la commune de Cortébert. Depuis les votations de 2015, il est Conseiller national. Jusqu'au 31.12.2015, il faisait aussi partie du Grand Conseil bernois et était membre du Conseil du Jura bernois. Nous souhaitons à Manfred Bühler beaucoup de satisfactions dans son nouveau mandat et une bonne collaboration avec les membres de la commission, les organisateurs et les importateurs.

Les intéressés (surtout les Suisses alémaniques) qui désirent participer à ce projet sont les bienvenus.
manfred.buehler@bluewin.ch
T. 078 717 81 17





11
moto eleven

Vintage T-Shirt Riverside



Stylmartin

Motorradstiefel



BÜSE

Motorradbekleidung



freidig
MOTO-ACTIVE

Eystrasse 34
CH-3454 Sumiswald
034 431 55 15
info@freidigmotoactive.ch
www.freidigmotoactive.ch

Weltmeistermotor

► **Marcel Gerhard, Sandbahnweltmeister 1992 aus Frauenfeld. Das ist der kleine (1,60m), grosse akribische Tüftler, Motorenpapst und angesehene Tuner in der internationalen Speedway-Szene.**

Jetzt hat Marcel seinen Lebenstraum verwirklicht, einen eigenen Motor zu entwickeln und zu bauen, und damit ein zweites mal Weltmeister zu werden.

Dabei hat er nichts dem Zufall überlassen und mit Suter Racing einen professionellen Partner an Bord geholt.

Das Wissen von Gerhard, gepaart mit dem Engineering von Suter Racing ist

eine erfolgversprechende Kombination.

Nach zweijähriger Planungs-, Konstruktions- und Testzeit ist «GTR Gerhard 500» startbereit, der Konkurrenz das fürchten zu lernen.

GTR-Testpilot Chris «Bomber» Harris hat 2015 in der englischen Liga schon beachtliche Erfolge eingefahren und mit dem ersten WM-Punkt am WM-Lauf in Prag die Speedway-Szene beeindruckt.

Für eine erfolgreiche Zukunft des Projektes sind die Verträge abgeschlossen:

Product Management:

Gerhard Engine GmbH. Marcel Gerhard

Entwicklung und Produktion:

Suter Racing Technology Ltd. Turbenthal, Projektleiter Ing. Alessandro Giusiani

So geht es weiter:

Die Produktion ist gestartet (Leistungsstand: mindestens so gut wie die Top-Motoren der Mitbewerber).

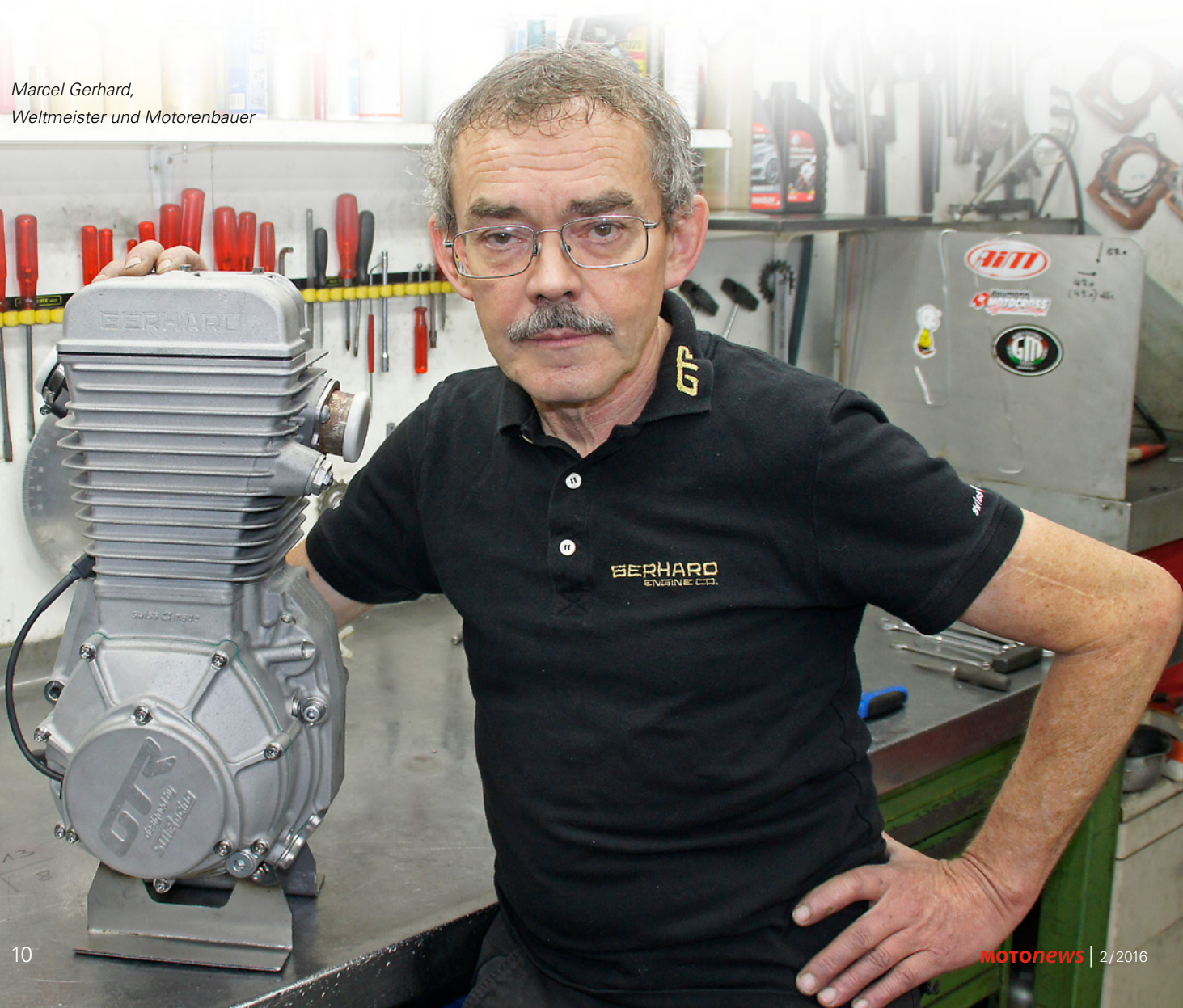
Das Interesse ist gross, die ersten Bestellungen sind eingetroffen.

Der Preis für den GTR 500 inkl. Auspuffkrümmer beträgt: Fr. 6'600.–

Verkauf: Schweiz = Hersteller, Ausland = Landesimporteure

Die Schweizer Motorsportszene wünscht dem Projekt «GTR500» viel Erfolg. ♦

Marcel Gerhard,
Weltmeister und Motorenbauer



Moteur champion du monde

► **Marcel Gerhard, de Frauenfeld, champion du monde de la spécialité en 1992, de petite stature (1,60m), grand bricoleur minutieux quasi le pape du moteur, est une personnalité considérée dans la scène internationale de speedway.**

Aujourd'hui, Marcel Gerhard a pu réaliser son rêve en développant et construisant son propre moteur qui lui a permis de remporter son deuxième titre de champion du monde.

Il n'a rien laissé au hasard en recevant le soutien d'un partenaire professionnel soit Suter Racing.

La combinaison des connaissances de

Gerhard avec celles de Suter Racing a contribué au succès.

Après deux années de planification – période de construction et de test, le GTR Gerhard 500 était prêt au départ et pouvait effrayer la concurrence.

En 2015, le pilote de test GTR Chris «Bomber» Harris a participé avec succès au championnat anglais et récolté le premier point comptant pour le championnat mondial lors de la manche de Prague dans la discipline Speedway.

Pour contribuer à une future réussite du projet, les contrats sont conclus:

Product Management:

Gerhard Engine Gmbh, Marcel Gerhard

Développement + production:

Suter Racing Technology Ltd Turbenthal, directeur du projet Ing.

Alessandro Giusiani

Et voici la suite:

la production a débuté (performance actuelle: aussi bonne que les meilleurs moteurs de la concurrence).

L'intérêt est énorme, les premières commandes sont arrivées.

Le prix du GTR 500 inclus le pot d'échappement est de Fr. 6'600.–

Vente: Suisse = Producteur, Etranger = importateur du pays

La scène motocycliste suisse souhaite plein succès au projet «GTR 500». ♦



Marcel Gerhard mit seinem Baby



Chris Harris, GTR-Factory-Rider



GTR-Motor

SWISS-MOTO

Motorrad-, Roller- und Tuning-Show

Swiss-Moto Girls 2016



Maria, Ducati



Monika, Kawasaki



Nadine, Yamaha



Sabine, BMW



Bea, iXS MX



Heidi, Suter MMX



Karin, Suzuki



Claire und Isabelle, Honda



Luisa, Moto Guzzi

FMS und Bfu als Team an der Swissmoto

FMS – bpa unis à la Swissmoto

► Mit einem Bilderbuchstart eröffnete im Februar die Swissmoto die Motorradsaison 2016. Die 13. Ausgabe brach alle bisherigen Rekorde und erfüllte die Träume von 74'349 Motorradfans.

Eine Fülle von Neuheiten und Sondermodellen gehörten zum attraktiven Programm. Die FMS präsentierte sich ein weiteres mal als Partner der Bfu mit dem erfolgreichen Sicherheitsprogramm «staiyn-alive».

Dominique Aegerter erfreute die Besucher mit Interviews und Fanpost. Tom Lüthi zog die glücklichen Gewinner des TISSOT-MOTOnews-Wettbewerbs.

1. Preis:
TISSOT T-Race Tom Lüthi Uhr,
Wert Fr. 1'180.–
Gewinnerin: Aline Boder,
 Sous les Roches, 2534 Orvin

2. Preis:
TISSOT Reisetasche,
Wert Fr. 180.–
Gewinner: Pascal Hugon,
 Rue des Sports 20, 1926 Fully

3. Preis:
TISSOT Sporttasche,
Wert Fr. 90.–
Gewinnerin: Bettina Pfister,
 Hagenholzstrasse 90, 8050 Zürich ♦

► La saison motocycliste 2016 a débuté en février par la magnifique exposition de la Swissmoto. La 13ème édition a battu tous les records et réalisé les rêves de 74'349 passionnés de moto.

Un programme très attractif a offert une palette très large en nouveautés et modèles exclusifs.

La FMS et son partenaire bpa se sont présentés une nouvelle fois avec le programme de sécurité routière «staiyn-alive». Dominique Aegerter a réjoui beaucoup de visiteurs lors de la séance d'autographes et d'interviews. Tom Lüthi a tiré au sort les heureux gagnants du concours TISSOT du MOTOnews:

1er prix:
TISSOT T-Race Tom Lüthi Uhr,
valeur Fr. 1'180.–

Gagnante: Aline Boder,
 Sous les Roches, 2534 Orvin

2ème prix:
TISSOT sac de voyage,
valeur Fr. 180.–
Gagnant: Pascal Hugon,
 Rue des Sports 20, 1926 Fully

3ème prix:
TISSOT Sac de sport,
valeur Wert Fr. 90.–
Gagnante: Bettina Pfister,
 Hagenholzstrasse 90, 8050 Zürich ♦



154 FMS-Veranstaltungen



Ziehung des TISSOT-MOTOnews-Wettbewerbs



FMS: gross, stark und schnell

«Die Sache mit dem Techniker» «La situation avec le technicien»

► **Tom Lüthi klaut Dominique Aegerter seine Techniker wie Kinder einander das Spielzeug – sowieso ist alles unfair und Lüthi wird von Teamchef Corminboeuf bevorzugt. Die Gerüchte rund um das Swiss-mafia Moto2-Team sprudeln.**

Anja Tschopp | Jahrelang hat sich Tom Lüthi an seinen Cheftechniker Alfred Willeke gehalten. Dominique Aegerter seinerseits ist mit Cheftechniker Gilles Bigot in der Saison 2015 so stark gefahren wie wohl selten zuvor, bis er sich unverschuldet verletzte und die Saison vorzeitig beenden musste. Über die Winterpause dann der grosse Wechsel: Aegerters Cheftechniker wechselt zu Tom Lüthi, Aegerter erhält mit dem Franzosen Florian Chiffolleau Ersatz.

Doch nicht nur der Cheftechniker sorgt für Gerüchte in den Medien. Scheinbar wird Aegerter auch in anderen Bereichen benachteiligt behandelt, es wird ihm unter anderem ein weiterer Spezialist entzogen, der ebenfalls Lüthi zugeteilt wird.

Wieviel von all dem wahr ist, und wieviel einfach nur der medialen Interpretationsfreiheit zugesprochen werden muss?

Lüthi und Aegerter nehmen Stellung:

Tom Lüthi: «Fakt ist, dass es nie einen Kampf um irgendeinen Techniker im Team gab. Im Gegenteil, dass Dominique einen neuen Cheftechniker erhielt und Gilles Bigot zu mir wechselte, war von allen genau so gewünscht. Dass Cheftechniker Mitarbeiter haben, mit denen sie seit Jahren erfolgreich zusammenarbeiten und das auch so beibehalten wollen, ist kein Geheimnis – somit ist es auch kein Streitpunkt, dass der Wechsel des Cheftechnikers andere Änderungen

mit sich zieht. Die aktuelle Situation hat nichts mit einer hierarchischen Stellung im Team zu tun und schon gar nicht mit irgendwelchen Konkurrenzkämpfen zwischen Domi und mir.»

Dominique Aegerter: «Die Gerüchte überraschen mich. Einerseits, weil man davon kaum etwas mitbekommt, wenn man immer unterwegs ist, andererseits, weil die Stimmung zwischen den Technikern, Tom und mir alles andere als schlecht ist. Die Veränderungen waren von allen gewollt. Wir sind glücklich mit der Situation und somit gibt es auch keine Bevorzugung. Das wäre auch gar nicht möglich, denn Tom und ich haben separate Techniker-Teams, die nur für den jeweiligen Fahrer arbeiten. Klar gibt es einen Austausch zwischen den Cheftechnikern, genauso zwischen den Fahrern, schlussendlich arbeiten aber alle für sich, ohne sich am anderen zu messen oder den anderen in irgendeiner Art beeinflussen zu wollen.» ♦

► **Tom Lüthi s'accapare le technicien de Dominique Aegerter comme un enfant qui s'acharne sur son jouet – de toute façon c'est injuste et Lüthi est le préféré du team-chef Corminboeuf. Les rumeurs autour de la mafia suisse du MOTO2 s'échauffent.**

Anja Tschopp | Durant des années, Tom Lüthi avait le soutien de son chef technique Alfred Willeke. De son côté, Dominique Aegerter réussissait une excellente saison 2015 avec son chef technique Gilles Bigot jusqu'à sa chute qui le contraignait à terminer plus tôt la saison. Puis un gros changement durant la pause hivernale: le technicien d'Aegerter qui s'en va chez Tom Lüthi sera remplacé par le Français Florian Chiffolleau.



Tom Lüthi 2016

Pourtant, pas seulement ce changement du chef technicien provoque des rumeurs parmi les médias. Vraisemblablement, Aegerter serait défavorisé dans d'autres domaines, un autre spécialiste lui semble également être retiré pour être attribué à Lüthi. Est-ce la vérité ou simplement une interprétation médiatique non fondée?

Lüthi et Aegerter prennent position:

Tom Lüthi: «En vérité, il n'y a jamais eu de divergence relative à un technicien quel qu'il soit. Au contraire, le nouveau technicien pour Dominique et le transfert de Gilles Bigot dans mon équipe était un souhait réciproque. Ce n'est pas un secret de vouloir garder ces techniciens après des années de réussite - ce n'est pas non plus un point litigieux si le nouveau chef technicien entreprend quelques modifications en égard au changement. La situation actuelle n'a rien à voir avec une position hiérarchique dans l'équipe et encore moins avec une concurrence quelconque entre Domi et moi.»

Dominique Aegerter: «Ces rumeurs m'étonnent. D'autre part, on ne les perçoit pas d'une part par nos déplacements, d'autre part l'atmosphère entre les techniciens, Tom et moi-même est tout autre que mauvaise. Les changements étaient souhaités de tous. Nous sommes satisfaits et heureux avec cette situation sans aucun favoritisme. De plus, ceci n'est pas possible car nous avons des équipes techniques individuelles qui soutiennent leur pilote respectif. Bien sûr, des échanges entre les techniciens et les pilotes ont lieu mais finalement chacun travaille pour soi sans se mesurer ou influencer les autres.» ♦

MOTOCROSS

2016

PASSWANG

4./5. Juni



Samstag
Enduro-Cross Shoot-Out Race

Unterhaltung
Entlebucher Alpenpower

Freitag/Samstag
Barbetrieb



Mümliswil-Ramiswil

Haupt-Sponsor



www.garage-lisser.ch

Garage Lisser AG

4719 Ramiswil



Co-Sponsoren



Sehr geehrte 20 Minuten-Redaktion

A la rédaction du 20 Minutes

► **Ihr am letzten Samstag unter dem Titel «So viele Unfälle mit Riesentöffs wie noch nie» erschiener Artikel hat der Verband der Motorrad-Importeure mit grossem Erstaunen und Unmut zur Kenntnis genommen.**



Roland Fuchs, Verband Motosuisse

- Der Artikel nennt unwahre Zahlen: Ende 2015 fuhren gemäss Bundesamt für Statistik (beiliegend) nicht 117'000 sondern 122'000 Motorräder mit Hubraumgrösse von mehr als 1'000 ccm auf Schweizer Strassen.
- Die Zahl der Schwerverletzten ist im Schnitt der letzten 30 Jahre konstant geblieben, der Bestand an grossen Motorrädern ist jedoch von 18'000 auf 122'000, also auf fast das 7-fache gestiegen. Im Verhältnis gibt es heute also massiv weniger Schwerverletzte.
- 1992 gab es 91 Todesfälle bei Unfällen mit grossen Motorrädern, 2014 waren es 43, gemessen am Bestandesanstieg eine extreme Reduktion.

Es ist unbestritten: jeder Unfall ist ein Unfall zuviel, Verletzungen oder gar Todesfälle verursachen viel Leid. Trotzdem sollte bei der Berichterstattung die Faktenlage richtig wiedergegeben werden.

- Der Artikel ist reisserisch. Der Titel

suggeriert, dass jeder grosse Töff ein Unfallgefährte sei.

- Seriöser Journalismus lässt alle beteiligten Parteien zu Worte kommen. In Ihrem Artikel lassen Sie zwar einen Vertreter des Bundesamtes für Strassen zu Worte kommen, dieser vermutet als Hauptgrund für die grosse Nachfrage nach grossen Töffs den Preisrutsch. Es gibt je doch weitaus wichtigere Argumente: Töff fahren ist generell trendy, sei dies aus Lifestyle-, Erlebnis- oder Alltagsausgleich-Gründen. Es fahren heute im Vergleich zu früher Leute aus allen Bevölkerungsschichten Motorrad und auch die Frauen haben den Töff entdeckt.

Was uns Motorradanbieter, die Händler, Fahrschulen sowie die grosse Community der Töfffahrer und Töfffahrerinnen jedoch immens ärgert ist, dass Sie mit Ausdrücken wie (Zitat) «Grosse, kraftvolle Maschinen, gelenkt von Hobbyfahrern: Eine gefährliche Mischung» den Piloten und Pilotinnen unterstellen, sie seien unfähig, ein grosses Motorrad zu lenken.

- Die Ausbildung bis zum Erhalt des Fahrausweises Kategorie A ist aufwändig und streng. Wer ein grosses Motorrad nicht bewegen kann, erhält diesen Ausweis nicht.
- Bei rund 60% der Auto-Motorrad-Unfälle ist nicht der Motorradfahrer, sondern der Autofahrer schuld (grösste Unfallursache: «Übersehen»).
- Die Motorradindustrie hat in den letzten 20 Jahren grosse Anstrengungen und Investitionen für die Erhöhung der Fahrsicherheit getätigt: technische Fortschritte (elektronische Assistenzsysteme, ABS, bessere Bremsen, bessere Fahrwerke), Unterstützung von Ausbildungs- und Fahrkursen, Aufklärungsarbeit, bessere Schutzbekleidung, etc.

Es ist unbestritten: Ein Motorrad ist ein Fahrzeug, das sich auf zwei Rädern von A nach B bewegt. Es wird niemals den gleichen Schutz bieten können wie ein Auto, welches auf vier Rädern steht/fährt und die Insassen mit einer Karosserie schützt. Auto und Motorrad dürfen sicherheitsmässig deshalb nie verglichen werden.

Wir bitten Sie sehr, bei Ihren künftigen Artikeln mehr Recherchesorgfalt zu betreiben, und ihre Artikel nicht mit Fokus auf die Sensations-Schlagzeile zu verfassen.

Besten Dank!

Mit freundlichen Grüssen

Roland Fuchs,

Verband Motosuisse



► **Dans une de vos éditions parue un samedi, l'article intitulé «Jamais autant d'accidents avec de grandes motocyclettes que jamais auparavant», a provoqué une grande surprise mais aussi du mécontentement.**

- L'article mentionne des chiffres incorrects: à la fin 2015 et selon l'office fédéral de la statistique (annexée), non pas 117'000 mais 122'000 motocyclistes avec une cylindrée de plus de 1'000ccm étaient immatriculées en Suisse.
- En comparaison aux 30 dernières années, le nombre des blessés graves est resté constant en moyenne, le nombre des grosses motocyclettes est passé de 18'000 à 122'000, ce qui est une augmentation presque septuple. En comparaison, actuellement le nombre de blessés graves a énormément diminué.
- En 1992, nous avons compté 91

accidents mortels avec des grosses motos, en en 2014 il y en a eu 43, en comparaison avec l'augmentation du nombre de motocyclettes, c'est une réduction extrême.

Incontestablement, chaque accident est un de trop. Des blessés voire des cas mortels sont douloureux. Malgré tout, il serait justifié que dans un reportage, les faits soient correctement communiqués.

- L'article est tapageur. Le titre donne l'impression que chaque grosse motocyclette est provocatrice d'accident.
- Un journalisme sérieux donne la parole à toutes les parties concernées. Dans votre article, vous donnez bien la parole à un représentant de l'office fédéral de la statistique qui est d'avis que la raison principale d'une augmentation de la demande de grosses motos provient de la baisse des prix. Pourtant, il y a des arguments bien plus importants: la conduite motocyclette est à la mode, raisons de style de vie, d'aventures et fuite du quotidien. En comparai-

son avec autrefois, la moto est accessible à un large public et les femmes ont également découvert cette passion.

Ce qui nous, commerçants, écoles de conduite ainsi que la grande famille des motocyclistes, nous agace énormément, c'est votre choix d'expressions (citation) «grosses machines puissantes, conduites par des pilotes de loisirs: un mélange dangereux» de placer tous les pilotes sur une même longueur d'onde soit qu'ils ne sont pas capables de conduire une grosse moto.

- La formation jusqu'à l'obtention du permis de conduite catégorie A sollicite du temps. Celui qui n'est pas capable de piloter une grosse moto n'obtient pas de permis.
- Dans environ 60% des accidents impliquant auto-moto, le motocycliste n'est pas fautif mais bien le conducteur de voiture (la plus grande cause d'accident: l'inadvertance).
- Dans les 20 dernières années, l'industrie motocycliste a fourni de gros efforts et investi dans la sé-

curité de la conduite: améliorations techniques (systèmes électroniques, ABS, meilleure qualité des freins, meilleurs châssis), soutient dans des cours de formation et de conduite, travail d'informations, meilleurs équipements de protection, etc.

Il est incontestable: une moto est un véhicule qui se déplace sur deux roues de A vers B. Il sera impossible d'offrir la même protection que celle d'une voiture se déplaçant/stationnant sur quatre roues et dont la carrosserie protège les occupants. Point de vue sécurité, voiture et moto ne peuvent de ce fait pas être comparées.

Nous vous prions dès lors, dans vos futurs articles, d'effectuer un travail de recherches un peu plus sérieux et non pas avec l'intention de défrayer la chronique.

Merci!

Meilleures salutations
Roland Fuchs,
Fédération Motosuisse



MOTO GUZZI belebt die Classic-Szene

MOTO GUZZI revive la scène classique

► **Bobber und Roamer heissen die zwei neuen, attraktiven V9-Bikes. Das sind nicht Bekannte mit etwas Facelifting, sondern zu 90% Neukonstruktionen.**

Classic-Bikes im mittleren Leistungs- und Preissegment war die Vorgabe.

Kein Plastik, dafür Stahltank, lackierte Stahlkotflügel, Telegabel, zwei Federbeine hinten und auch sonst nur das was nötig ist.

Das alles jedoch in modernster Technik, «Bravo Guzzi, das habt Ihr prima gemacht».

Das neue V9-Triebwerk (852 ccm), Euro 4 konform, ist mit Seinen 55 PS und 60 Nm. bei 2'500 bis 6'500 U/min kein Kraftprotz. Diese Leistung mit dem guten Drehmoment, bereits ab 2'500 U/min, genügt jedoch vollauf um flott vorwärts zu kommen.

Das Fahrwerk ist eher straff ausgelegt, dafür spurtreu auch auf Zweitklass-Strassen. Sitzpositionen: auf der Roamer lässig aufrecht, die Landschaft geniessend. Auf dem Bobber etwas mehr Choppermässig, nach vorne geneigt, aber noch angenehm. Die beiden neuen eignen sich auch sehr für Ladys und kleinere Biker mit einer Sitzhöhe von 790 mm fühlen sich alle sicher.

Die Roamer läuft auf V.100/90-19", H. 150/80V-16"-Rädern. Es gibt Sie in

den Farben: Gelb, Weiss und Rot zum Preis von Fr. 10'990.– ab April 2016.

Die Bobber hingegen auf V. 130/90-16", H. 150/80B-16"-Reifen in den Farben Schwarz-Matt und Silber-Antrazith zum Preis von F. 11'490.– ab April 2016. ◆

► **Bobber et Roamer sont les 2 nouveaux motocycles V9 très attractifs. Ce ne sont pas des machines connues avec un nouveau lifting mais une nouvelle construction à 90 %.**

La performance et le prix dans un segment moyen en étaient l'objectif.

Pas de plastique mais un réservoir métallique, ailes laqués, fourche télescopique et amortisseurs à l'arrière et seulement avec ce qui est nécessaire. Et le tout dans une technique moderne. «Bravo Guzzi» vous avez bien réussi ceci.

Le nouveau moteur V9 (852ccm), conforme à la norme Euro 4 développant 55 CV et 60 Nm. pour 2'500 jusqu'à 6'500 tours/min, n'est pas un gros bolide. Cette force avec un bon couple à partir de 2500 tours/minute est largement suffisante pour rouler rapidement.

Le châssis est plutôt compact et très stable sur des routes étroites. Position assise: sur le modèle Roamer très

droite pour admirer le paysage, sur le Bobber plutôt version choper penchée vers l'avant mais encore agréable. Les deux nouveaux types sont également adéquats pour la gente féminine vu la grandeur de la motocyclette et la hauteur de la selle de 790mm. Tout le monde s'y sent en sécurité.

Les roues du Roamer: A.: 100/90-19" / D.: 150/80 V-16". Elle est disponible dans les couleurs: jaune – blanc et rouge au prix de Fr. 10'990.00 dès avril. Celles du Bobber: A.: 130/90-16" / D.: 150/80 B-16". Elle est disponible dans les couleurs: noir – mat et argent – anthracite au prix de Fr. 11'490.00 dès avril. ◆



Brandneuer 850ccm-Motor



Weniger ist mehr



Moto Guzzi V9 Bobber



Moto Guzzi V9 Roamer

MOTO GUZZI® V9

AUTHENTIC SOUL.




MOTO GUZZI®

passionemoto^{SA}
www.guzzimoto.ch



Vallemaggia Magic Tour

www.ascona-locarno.com

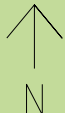
- Badestrand/Plage, Avegno
- Museum/Musée Valmaggia, Cevio
- Wanderparadies/ paradis des randonneurs, Val di Campo
- Walser Dorf/ village Walser, Bosco Gurin
- Wasserfall/Cascade, Foroglio
- Seilbahn/Téléphérique, San Carlo – Robiei
- Mario Botta Kirche/Église, Mogno
- Die Bergseen/ les petits lacs, Fusio
- Steinwege/ Sentiers de pierres, Maggia
- Vallemaggia Magic Blues (8.7.-4.8.2016), magicblues.ch

*da/von/de Locarno



Cannobio(I) ↓

Zürich
Milano
→



Vallemaggia Magic Tour

ascona-locarno.com/bikersland

Die unwegsame Natur, das Wasser, die felsige Landschaft und die Geschichte werden ideal ergänzt durch eine schmackhafte Gastronomie in den vielen Grotti des Maggiatals. Die „Vallemaggia Magic Tour“ beginnt in Locarno auf wenig anspruchsvollen Strassen, vorbei an Myriaden von Dörfern mit charakteristischen Steinhäusern. Von Cevio aus, kann man die verschiedenen Seitentäler erkunden - Bavona, Rovana und Valle di Campo - auf technisch etwas anspruchsvolleren Strecken.

La nature abrupte, l'eau, la pierre et l'histoire s'unissent à la gastronomie, simple mais délicieuse, proposée dans les nombreux «grotti» de la Vallée Maggia. De Locarno, le «Vallemaggia Magic Tour» débute par un tronçon peu exigeant et traverse de nombreux villages typiques aux caractéristiques maisons en pierre. Arrivés à Cevio, on peut partir à la découverte des vallées latérales - Bavona, Rovana et Val de Campo - sur des trajets un peu plus techniques.

FMS-Generalversammlung 2016 in Sarnen OW

Assemblée générale FMS 2016 à Sarnen OW

► **FMS-Präsident Walter Wobmann begrüßte die gutgelaunten Clubvertreter, Mitglieder der Kommissionen, Vertreter der Einzelmitglieder und Gäste mit guten News im vollbesetzten Saal des Hotel Krone in Sarnen OW.**

- Positive Mitgliederentwicklung
- Neue Clubs werden gegründet und begrüßt
- Die Entwicklung der Veranstaltungen macht Freude (2016 = 154)

Einzig bei den Finanzen müssen wir uns überlegen, wie es weitergehen soll. Mehr Veranstaltungen bedeutet mehr Kosten. Der Zentralvorstand macht sich Gedanken und wird einen Vorschlag an die nächste GV (25. Febr. Locarno) bringen.

Die Schwerpunkte für das laufende Jahr sind; Zusammenarbeit mit den Partnern fördern und vertiefen; Bfu (staiyn-alive), Moto-Suisse, (Motorrad-Importeure) 2Rad Schweiz, (Motorradhandel Schweiz) Tourismus Schweiz (Grand Tour Switzerland) Strassenverkehrsverbände, (Förderung und Entwicklung Individualverkehr) Kommunikation für die Mitglieder ausbauen; Online Portale, MOTOnews, Homepage.

Die Jahresberichte der Kommissionen, die Jahresrechnung 2015, Bericht der GPK, Bericht der Revisionsstelle und das Budget 2016 wurden einstimmig genehmigt.

Die vorgeschlagenen neuen Ehrenmitglieder:

- Ernst Gamper, St. Gallen Tourismus, 2003–2014 Präsident Tourismus
- Karl Müller, Muri, 16 Jahre OK.-Präs. MC Muri, 2001–2015 Präs. MX-Kommission

werden mit Akklamation und Verdankung der geleisteten Arbeit für die FMS zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Der Präsident wünscht allen eine erlebnisreiche Saison, unfallfreie Touren, Erfolg im Sport und den Veranstaltern viel Freude. ◆

► **A Sarnen (OW), Walter Wobmann, président de la FMS, salue les délégués des clubs, les membres des commissions, quelques membres directs et les invités réunis dans la salle bien remplie de l'Hôtel Krone et leur fait part de quelques nouvelles réjouissantes.**

- Développement positif du nombre des membres
- De nouveaux clubs sont fondés et cordialement salués
- L'accroissement des manifestations est très satisfaisant (2016 = 154)

Le conseiller communal Jürg Berlinger souhaite la bienvenue à Sarnen et se réjouit d'accueillir l'assemblée dans la capitale du Canton d'Obwald.

Du point de vue financier, il faudra néanmoins examiner une démarche future car un plus grand nombre de manifestations engendre des coûts supplémentaires. Le comité central étudiera la situation et présentera une proposition lors de la prochaine assemblée générale (25 février 2017 à Locarno).

Les points forts de l'année écoulée sont les suivants: développement et intensification de la collaboration avec les partenaires: bpa (staiyn-alive), Moto-Suisse (Importateurs de motocycles), 2roues Suisse (commerces de motocyclettes Suisse), Tourisme Suisse (Grand Tour Switzerland), fédérations pour la sécurité routière (promotion et développement de la circulation individuelle).

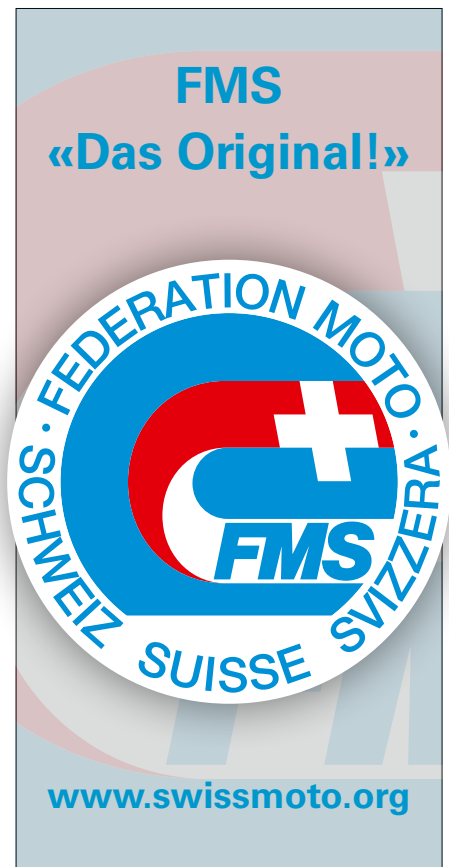
Elargir la communication aux membres: sites online et internet, MOTOnews.

Les rapports des différents ressorts, les comptes 2015, le rapport du contrôle de gestion, le rapport de révision ainsi que le budget 2016 ont été acceptés par l'assemblée.

Les 2 nouveaux membres d'honneur proposés:

- Ernst Gamper St. Gallen, 2003 – 2014 président tourisme
 - Karl Müller Muri 16 ans président CO MC Muri, 2001 – 2015 président de la commission MX
- sont acceptés avec applaudissements et remerciements pour le travail fourni au sein de la FMS.

Le Président souhaite à tous les participants une saison intéressante, sans accident lors de tournées, pleine de succès au niveau sportif et beaucoup de satisfactions aux organisateurs. ◆





FMS-Zentralsekretariat



FMS-Präsident Walter Wobmann



Gemeinderat Jürg Berlinger



FMS Ehrenmitglieder Ernst Gamper (Tourismus) und Karl Müller (Sport)



FMS-Zentralkomitee 2016 (von links / de gauche):

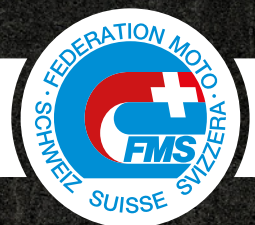
Claude Clément (Vize-Präsident, Chef Sport / Vice-président, Chef Sport), Michael Baechler (Verkehrssicherheit / Sécurité routière), Walter Wobmann (Präsident, Politik / Président, politique), Andrea Läderach (Zentralsekretärin / Secrétaire générale), Peter Frei (Tourismus / Tourisme), Lester Smith (Marketing, Kommunikation / Marketing, Communication), Boris Boetzel (GPK Präsident / Président CG)



**Freine à
temps. Les
tiens seront
contents.**



stayin-alive.ch



SWISS-MOTO 2016: Grosses Interesse an «Stayin' Alive»

SWISS-MOTO 2016: beaucoup d'intérêt pour «Stayin' Alive»

SWISS-MOTO 2016: grande interesse per «Stayin' Alive»

► Rund 74'000 Motorrad-Fans haben die SWISS-MOTO besucht. Diese grösste Motorrad-Messe der Schweiz markiert jeweils im Februar den Auftakt zur neuen Motorrad-Saison. FMS und bfu waren mit dem «Stayin' Alive»-Stand das dritte Jahr vor Ort und freuten sich über regen Zulauf.

Insbesondere am Wochenende besuchten viele Besucherinnen und Besucher aus verschiedenen Regionen der Schweiz und sogar aus dem nahen Ausland die Messe. Teilweise schien es, als würde der «Stayin' Alive»-Stand von Interessierten überrannt. Neben den ausgestellten Rennmotorrädern hatten die Motorrad-Fans die Möglichkeit, «Stayin' Alive»-Sticker über www.stayin-alive.ch für ihre Liebsten anfertigen zu lassen und spielerisch die Reaktion an der «Slot-machine» zu testen.

Ausserdem gab sich die Crème de la Crème der Schweizer Rennfahrer-Szene die Ehre. Besondere Highlights waren der Besuch der Moto2-Piloten Tom Lüthi #12 und Dominique Aegerter #77. Beide unterstützten die Kampagne «Stayin' Alive» aktiv. Der frühere Weltmeister Tom Lüthi sorgte am Samstag für Aufsehen und am Sonntag amtierte Dominique Aegerter als Glücksfee des FMS/bfu-Wettbewerbs. Die glücklichen Gewinner freuten sich über die attraktiven Preise. Die beiden Publikumsliebhaber standen beim Interview Rede und Antwort, widmeten sich geduldig ihren Fans, gaben unzählige Autogramme und liessen sich für Erinnerungsfotos und Selfies ablichten. ◆

► Quelque 74'000 fans de moto se sont rendus à SWISS-MOTO. Chaque année, au mois de février, l'événement moto numéro un de Suisse donne le coup d'envoi de la nouvelle saison. Pour la troisième année, la FMS et le bpa y ont tenu le stand «Stayin' Alive» et se sont réjouis de son succès.

Le week-end surtout, de nombreux visiteurs de différentes régions de Suisse et de l'étranger ont afflué au Salon. A certains moments, le stand «Stayin' Alive» était même pris d'assaut. Outre les motos de course exposées, les fans de moto avaient la possibilité de faire fabriquer des autocollants «Stayin' Alive» sur www.stayin-alive.ch pour ceux qui leur sont chers et de tester leurs réactions de manière ludique.

De plus, la crème de la crème des coureurs suisses nous ont honorés de leur présence. La visite des pilotes Tom Lüthi #12 et Dominique Aegerter #77 a certainement été un des temps forts du Salon. Tous deux ont activement soutenu la campagne «Stayin' Alive». Samedi, c'est l'ancien champion du monde Tom Lüthi qui a attiré l'attention du public et dimanche, c'est la main de Dominique Aegerter qui a tiré au sort les gagnants du concours de la FMS et du bpa. A la vue de leurs beaux prix, les heureux lauréats n'ont pas boudé leur plaisir. Les deux coqueluches du public se sont montrées très accessibles: elles ont volontiers répondu aux questions, signé d'innombrables autographes et posé pour des photos souvenir et des selfies. ◆

► SWISS-MOTO è stata visitata da circa 74'000 appassionati di motocicletta. Si tratta della più grande fiera motociclistica in Svizzera e ogni mese di febbraio inaugura la nuova stagione a due ruote. L'FMS e l'upi sono stati presenti sul posto per la terza volta con lo stand «Stayin' Alive», e hanno assistito con soddisfazione alla forte affluenza.

I visitatori della fiera, provenienti da diverse regioni della Svizzera e dai Paesi vicini, sono accorsi soprattutto durante il fine settimana. In alcuni momenti sembrava che lo stand «Stayin' Alive» venisse addirittura travolto dalla folla di interessati. Vicino alle motociclette esposte, gli appassionati centauri potevano far creare degli adesivi di «Stayin' Alive» su www.stayin-alive.ch per i loro cari, e mettere alla prova la loro capacità di reazione alla «slotmachine». Inoltre, il fior fiore dei protagonisti della scena motociclistica svizzera ci ha onorato della presenza. I momenti clou sono stati la visita dei piloti di Moto2 Tom Lüthi #12 e Dominique Aegerter #77: entrambi sostenitori attivi della campagna «Stayin' Alive». Sabato, l'ex campione del mondo Tom Lüthi ha creato scompiglio con la sua presenza e domenica Dominique Aegerter ha officiato in qualità di «dea bendata» al concorso FMS/upi. I fortunati vincitori hanno accolto con entusiasmo gli allentanti premi. I due beniamini del pubblico si sono messi a disposizione per rispondere alle domande dell'intervista, oltre a dedicarsi pazientemente ai loro fan firmando innumerevoli autografi e mettendosi in posa per foto ricordo e selfie. ◆

Die nächsten Treffpunkte: 23.–24.04.2016: Töff-Test-Tage, TCS Derendingen • 30.04.–01.05.2016: Acid-Days, Cossonay
01.05.2016: Aperitivo Motociclista, Mendrisio • 08.05.2016: Love Ride Switzerland, Zürich-Dübendorf

Avantgarde – Weltenbummler-Gespann

Véhicule d'avant-garde pour motocycliste globe-trotter

► Die Firmen F. Hahn Wettswil und Kyburz AG Freienstein haben mit der Entwicklung und dem Bau des Avantgarde-Motorrad-Anhänger eine kleine Marktlücke entdeckt.

Es gibt Sie, die Weltenbummler, die gerne unabhängig bleiben. Mit dem Avantgarde Camping- und Bootsanhänger können Sie Freiheit und Abenteuer auf einzigartige Weise erleben.

Mit Ihrem Motorrad, Motorrad-Gespann, Trike oder Quad geniessen Sie die schönsten Plätze in der Natur.

Schlafplätze gibt es für 3 bis 4 Personen, darunter verstauen Sie das gesamte Urlaubsgepäck.

Inverkehrsetzung CH:

durch Einzelabnahme vom Verkäufer.

Preis: Camping Anhänger kpl. mit Zelt

und abschliessbarem Deckel:

Fr. 8'650.–, Rabatt: Fr. 1'200.–

für die ersten 10 Bestellungen.

Detailinfos:

F. Hahn-Leusser

8907 Wettswil

T. 0793737076

fhl100@bluewin.ch



► L'entreprise F. Hahn Wettswil et Kyburz SA à Freienstein, constatant une petite lacune sur le marché, a construit une remorque avant-garde pour motocyclette.

En général, les globe-trotters avec leur camper ou bateau souhaitent voyager et vivre leurs aventures en toute liberté.

Ceci est maintenant aussi réalisable en motocyclette, 3roues ou quad grâce à cette nouvelle remorque permettant d'apprécier les plus beaux endroits en pleine nature.

Elle offre la place pour 3 à 4 personnes et dispose de places suffisantes pour les bagages.

Immatriculation en Suisse: individuellement par le vendeur

Prix: remorque de camping incl. la

tente et couvercle/toit verrouillable

Fr. 8'650.00, Rabais: Fr. 1'200.00

pour les 10 premières commandes.

Informations détaillées:

F. Hahn-Leusser

8907 Wettswil

T. 0793737076

fhl100@bluewin.ch



Avantgarde-Trailer – einfach und leicht / Remorque simple et légère



Camper im Einsatz / Utilisation pratique de la remorque



Camping-Trailer Innenleben / Intérieur de la remorque



Avantgarde Motorrad-Gespann
Combinaison motocyclette
et remorque

Virginie Germond fährt für AIROH Virginie Germond roule pour AIROH

► Sie ist bildhübsch, 26 Jahre alt und nicht mehr und nicht weniger als die beste Motocross-Pilotin unseres Landes: Die Genferin Virginie Germond ist die unangefochtene Nummer 1 im Schweizer Frauen-Motocross. Seit 2016 führt sie mit der weltweit für seine Spitzenprodukte anerkannten Helmmarke AIROH!

2016 wird ein wichtiges Jahr für die attraktive und pfeilschnelle Schweizer Motocross-Lady. Denn erstmals seit Jahrzehnten findet wieder ein Motocross-Weltmeisterschaftslauf in der Schweiz statt. Am 6./7. August wird sie in Frauenfeld im Rahmen der offiziellen MXGP-Serie mit sämtlichen Weltstars ihr Können vor heimischem Publikum demonstrieren. ◆

► Elle est mignonne. Elle est âgée de 26 ans. Elle est ni plus ni moins que la meilleure pilote de motocross de notre pays: le Genevoise Virginie Germond est incontestablement la numéro 1 helvétique du cross féminin.

2016 est d'ailleurs une année très importante pour la Swiss Lady du motocross. En effet, pour la première fois depuis des décennies, une manche du championnat du monde de motocross se déroulera dans notre pays. Les 6 et 7 août, Frauenfeld accueillera en effet les meilleurs pilotes de la planète et dans le cadre de ce GP de Suisse, Virginie Germond aura l'occasion de démontrer tout son talent, le mondial féminin faisait partie du programme. ◆



Virginie Germond, Woman MX WM

Hygiene für Deinen Helm L'hygiène pour ton casque

► In nur 3 Minuten eine perfekte Helm-Innenreinigung, das ist jetzt möglich mit dem SANI-Helmet-Reinigungsgerät.

Infos:

Passionemoto 6928 Manno
T. 091 605 63 29
info@passionemoto.ch ◆

► Grâce à la nouvelle machine SANI, vous pouvez nettoyer parfaitement l'intérieur de votre casque en seulement 3 minutes.

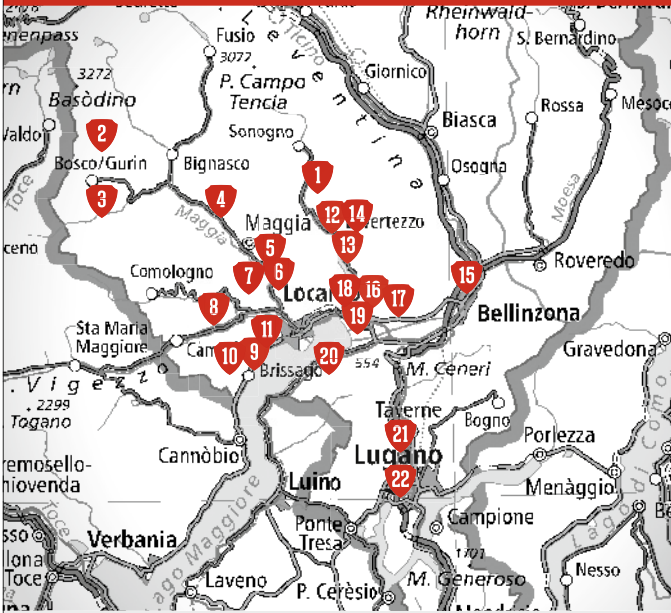
Infos:

Passionemoto 6928 Manno
T. 091 605 63 29
info@passionemoto.ch ◆



DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER, PRÄSENTIERT VON DER FMS

TESSIN



- 1 ALBERGO CAMPAGNA**
Via Torbola 1, 6636 Frasco, Tel. 091 746 11 46

- 2 HOTEL WALSER**
6685 Bosco Gurin, Tel. 091 759 02 02

- 3 LOCANDA FIOR DI CAMPO**
Case Pedrazzinoi 1, 6684 Campo Vallemaggia, Tel. 091 754 15 11

- 4 GARNI MAGGIA**
Via della Posta 3, 6678 Coglio-Maggia, Tel. 079 211 13 55

- 5 RISTORANTE UNIONE**
CP 23, 6672 Gordevio, Tel. 091 753 25 98

- 6 ALLOGGI ALLA CANTINA**
Piazza don Gottardo Zurini 1, 6652 Tegna-Ponte Brolla, Tel. 091 780 75 60

- 7 HOTEL GARNI BARBATE**
Via Gampagna 6, 6652 Tegna, Tel. 091 796 14 30

- 8 HOTEL GARNI ANTICO**
Via Cantonale 139, 6655 Intragna, Tel. 091 796 11 07

- 9 PARKHOTEL BRENSCINO**
Via Sacro Monte 21, 6614 Brissago, Tel. 091 786 81 11

- 10 HOTEL PRIMAVERA**
Via Costa di Dentro 19, 6614 Brissago, Tel. 091 793 12 51

- 11 HOTEL RISTORANTE POSTA AL LAGO**
Via Cantonale 53, 6613 Porto-Ronco, Tel. 091 791 26 32

- 12 OSTERIA VITTORIA**
Lavertezzo Paese, 6633 Lavertezzo, Tel. 091 746 15 81

- 13 HOTEL PIZZO VOGORNO**
Valle Verzasca, 6632 Vogorno, Tel. 091 745 12 56

- 14 HOTEL AL LAGO**
Valle Verzasca, 6632 Vogorno-Berzona, Tel. 091 745 32 32

- 15 GARNI MODERNO**
Viale Stazione 17 B, 6500 Bellinzona, Tel. 091 910 73 30

- 16 HOTEL ROTONDA**
Via San Gottardo 117, 6596 Gordola, Tel. 091 745 36 35

- 17 BAMBOOHOUSE MOTEL RIAZZINO**
Via Cantonale 139, 6595 Riazzino, Tel. 091 859 14 22

- 18 GARNI ELISABETTA**
Via Centro Sportivo 11, 6596 Gordola, Tel. 091 745 23 97

- 19 CAMPING CAMPOFELICE**
Via Brere 7, 6598 Tenero, Tel. 091 745 14 17

- 20 HOTEL LA CAMPAGNOLA**
Via Campagnola 12, 6575 Vairano, Tel. 091 785 25 00

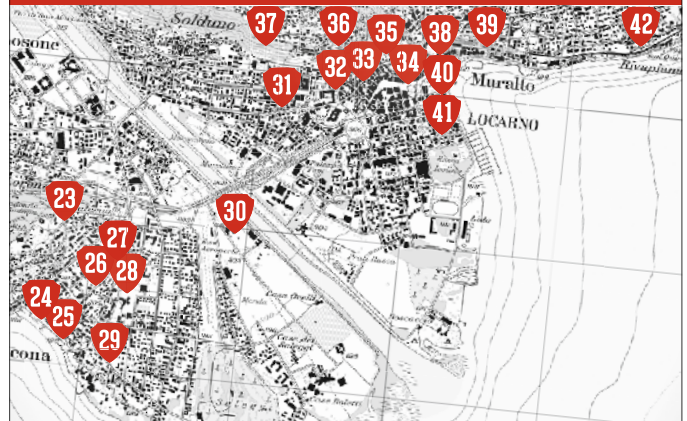
- 21 HOTEL VEZIA**
Via San Gottardo 32, 6943 Vezia-Lugano, Tel. 091 966 36 31

- 22 HOTEL CITY LUGANO**
Via G. Bagutti 4, 6900 Lugano, Tel. 091 222 09 00

Änderungen vorbehalten.

DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER, PRÄSENTIERT VON DER FMS

LOCARNO



- 23 HOTEL GARNI ELENA**
Via Gaggioli 25, 6616 Losone, Tel. 091 791 63 26

- 24 ALBERGO CARCANI**
Piazza G. Motta, 6612 Ascona, Tel. 091 785 17 17

- 25 ALBERGO GARNI GOLF**
Vicolo Sachetti 2, 6612 Ascona, Tel. 091 791 00 35

- 26 HOTEL POLO**
Via Buonamano 7, 6612 Ascona, Tel. 091 791 44 21

- 27 HOTEL GARNI LUNA**
Via Buonamano 28, 6612 Ascona, Tel. 091 791 36 07

- 28 HOTEL MULINO**
Via delle Scuole 17, 6612 Ascona, Tel. 091 791 36 92

- 29 HOTEL ASCOVILLA**
Via Lido 20, 6612 Ascona, Tel. 091 785 41 41

- 30 PARKHOTEL DELTA**
Via Delta 137-141, 6612 Ascona, Tel. 091 785 77 85

- 31 JUGENDHERBERGE LOCARNO**
Via B. Varenna 18, 6600 Locarno, Tel. 091 756 15 00

- 32 HOTEL CORONA**
Piazza Orelli 12, 6600 Locarno, Tel. 079 620 45 84

- 33 HOTEL-GARNI GIACOMETTI**
Via San Francesco 1, 6600 Locarno, Tel. 091 751 87 82

- 34 HOTEL DELL'ANGELO**
Piazza Grande, 6600 Locarno, Tel. 091 751 81 75

- 35 BOUTIQUE HOTEL RINASCENTE**
Via al Tazzino 3, 6600 Locarno, Tel. 091 751 13 31

- 36 HOTEL BELVEDERE LOCARNO**
Via ai Monti 44, 6600 Locarno, Tel. 091 751 03 63

- 37 VILLA ORSELINA**
Via Santuario 10, 6644 Orselina, Tel. 091 735 73 73

- 38 HOTEL GARNI MURALTO**
Via Sempione 10, 6600 Muralto, Tel. 091 735 30 60

- 39 RISTORANTE OLDRATI**
Viale Verbano 1, 6600 Muralto-Locarno, Tel. 091 743 85 44

- 40 HOTEL GARNI RONDINELLA**
Via Dogana Nuova 4, 6600 Locarno, Tel. 091 751 62 21

- 41 APARTHOTEL AL LAGO**
Via Lungolago Giuseppe Motta 12, 6600 Locarno, Tel. 091 756 16 16

- 42 ESPLANADE HOTEL RESORT & SPA**
Via delle Vigne 149, 6648 Minusio-Locarno, Tel. 091 735 85 87

Änderungen vorbehalten.

DIE NEUEN GASTROPARTNER

- 1 REGION BERN: BISTRAFE CHLI ANGERS**
Solothurnstrasse 2, 3303 Jegenstorf, Tel. 031 761 02 01

- 2 REGION WESTSCHWEIZ UND WALLIS: CAFE DU COMMERCE**
Place du Chateau 1, 1422 Grandson, Tel. 024 445 10 43

- 3 REGION OSTSCHWEIZ: SCHÜTZENSTUBE SCHOLLENHOLZ**
Schützenweg 31, 8500 Frauenfeld, Tel. 052 720 33 22



Quality.
Our Passion.

Ein Paradies ... dort wo Ihnen der Abschied nicht leicht fällt!

Das Parkhotel Brenscino befindet sich auf einem Berg und ist nur 500m vom Ufer des Lago Maggiore entfernt. Alle Zimmer verfügen über einen eigenen Balkon mit einer herrlichen Aussicht. Das Hotel ist von einem beeindruckenden Botanischen Garten umgeben, in dem Sie einen beheizten Pool, eine Minigolfanlage, Tischtennis und Kinderspielflächen finden.

Wir freuen uns über die neue Mitgliedschaft mit MOTOnews und offerieren allen Lesern ein Kennenlern-Angebot:

- 3 Übernachtung mit Verwöhnfrühstück und 3 Abendessen im Rahmen der Halbpension.
- Führung mit unserem Gärtnermeister Martin Russenberger durch unseren Botanischen Garten mit mehr als 1.700 Pflanzen, jeweils freitags um 10.30 Uhr.

**Zimmerkategorie «Ascona»,
pro Person CHF 396.–
für den Monat Mai zum Spezial-
preis von CHF 333.–**

Ihr kleines Paradies ...
In dem wir Gastlichkeit «pur»
verschenken!

Wir freuen uns ganz besonders
auf Sie!

**Direktion Martin Faes
und sein Team**

Un paradis ... qu'il n'est pas facile de quitter!

Le Parkhotel Brenscino est situé sur une colline à 500 mètres au-dessus du Lac Majeur.

Tous les chambres disposent d'un balcon avec un vue superbe sur le lac !

L'hôtel est entouré d'un parc botanique avec piscine chauffée, minigolf, tennis de table et parcs de jeux pour les enfants.

Nous nous réjouissons beaucoup de la nouvelle collaboration avec MOTOnews et nous offrons aux lecteurs une offre pour nous faire connaître :

- 3 nuits comprenant notre riche buffet de petit déjeuner. 3 diners dans la cadre de la demi-pension.
- Visite de notre parc botanique avec notre Maître Jardinier Martin Russenberger (en allemand) avec plus de 1.700 plantes le vendredi à 10.30.

**Chambre catégorie «Ascona»,
par personne CHF 396.–
Pendant le mois de mai aux prix
spécial de CHF 333.–**

Votre petit paradis ...
Ou nous vous offrons une
hospitalité «pur» !

Nous nous réjouissons de votre visite !

**Le directeur Martin Faes
& Team**

Un paradiso.. laddove non è facile partire !

Il Parkhotel Brenscino è situato su una collina, 500 metri sopra il Lago Maggiore.

Tutte le camere dispongono di un balcone con una superba vista sul lago! L'hotel è circondato da un parco botanico con piscina riscaldata, minigolf, tennis da tavolo e parchi giochi per bambini.

Ci rallegriamo molto della nostra nuova collaborazione con MOTOnews e offriamo ai lettori un'offerta di benvenuto:

- 3 notti con il nostro ricco buffet della colazione. 3 cene nell'ambito della mezza pensione.
- Visita del parco botanico con il nostro Maestro giardiniere Martin Russenberger (in tedesco) con più di 1700 piante, il venerdì alle 10.30.

**Camera categoria «Ascona»,
per persona CHF 396.–
Durante il mese di maggio al prezzo
speciale di CHF 333.–**

Il vostro piccolo paradiso ...
Dove regaliamo pura ospitalità!

Ci rallegriamo della sua visita!

**Il direttore, Martin Faes
& Team**

Die Schweizer Trial Elite-Piloten 2016 Les pilotes Suisses Elite Trial 2016



Name/Nom • Start-Nr./No de départ:
Brian Allaman, Marnand (VD) • 1
Geburtsjahr/Date de naissance:
1995
Kategorie/Catégorie • Moto/Moto:
Trial Elite • Montesa 300 RR
Team/Team:
Team Danimoto
Saison 2015/Saison 2015:
2° CS 2015;
9eme Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
Dani Allaman
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Top 3 SM/CS;
Trial des Nations 2016



Name/Nom • Start-Nr./No de départ:
Loïc von Gunten, Valangin (NE) • 3
Geburtsjahr/Date de naissance:
1990
Kategorie/Catégorie • Moto/Moto:
Trial Elite • Montesa 260 Replica
Team/Team:
Team swiss trial
Saison 2015/Saison 2015:
5° CS Elite;
9eme Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
L. Daengeli & C. von Gunten
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Top 3 CS/SM;
Trial des Nations 2016



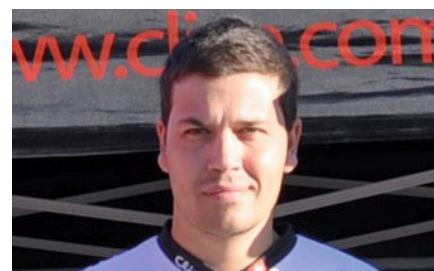
Name/Nom • Start-Nr./No de départ:
Valentin Leiser, Courcelon (JU) • 7
Geburtsjahr/Date de naissance:
1993
Kategorie/Catégorie • Moto/Moto:
Trial Elite • Beta EVO 300 Factory
Team/Team:
MC Jurassien
Saison 2015/Saison 2015:
3° CS Elite;
9° Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
André Buchwalder
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Top3 CS Elite; Trial des Nations 2016; SSDT 2016



Name/Nom • Start-Nr./No de départ:
Julien Minerba, La Chx-de-Fds (NE) • 2
Geburtsjahr/Date de naissance:
1993
Kategorie/Catégorie • Moto/Moto:
Trial Elite • Sherco Factory 300
Team/Team:
Team Swiss Trial
Saison 2015/Saison 2015:
4° CS Elite;
9eme Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
Laurent Daengeli
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Titre CS Elite;
Trial des Nations 2016



Name/Nom • Start-Nr./No de départ:
Noé Pretalli, Vicques (JU) • 6
Geburtsjahr/Date de naissance:
1996
Kategorie/Catégorie • Moto/Moto:
Trial Elite, WM World CUP,
Trial des Nations • Montesa 300RR
Team/Team:
RG Trial Team
Saison 2015/Saison 2015:
25° Europe; 25° World CUP;
9eme Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
Rudi Geiser
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Titre CS Elite; Top 10 World CUP;
Trial des Nations 2016; SSDT 2016



Name/Nom:
Florian Pizzolon, Président CTR
Geburtsjahr/Date de naissance:
1986
Kategorie/Catégorie:
Trial
Team/Team:
Moto Sport Tramelan
Saison 2015/Saison 2015:
9e rang Trial des Nations 2015
Teamchef/Chef d'équipe:
Team Manager Equipe de Suisse
Ziele 2016/Objectifs 2016:
Die Anzahl der Fahrer erhöhen insbesondere in der Kategorie Junior
Augmenter le nombre de pilotes notamment dans la catégorie Junior



Newsletter CTR-FMS

Newsletter CTR-FMS

► **«Für die Eröffnung der Schweizer Meisterschaft im Trial, die am 17. April 2016 in Develier-Delémont stattfinden wird, werden wir wiederum mit ca. 60 lizenzierten Fahrern rechnen können.»**

Florian Pizzolon, Präsident Trial FMS | «Und aus Anlass des 100jährigen Jubiläums des Moto-Clubs Jurassien von Delémont (1916–2016) wird der Klub ein 4-köpfiges Team an die Scottish Six Days schicken. Es handelt sich dabei um den Klubpräsidenten André Buchwalder, der von Noé Pretalli, Valentin Leiser und ihrem «Führer» Dominique Guillaume (23. Teilnahme!) begleitet wird.

In der Zwischenzeit, und zwar am 3. April 2016, wird das CTR-FMS in Bassecourt einen Trial-Kurs durchfüh-

ren, um die Saison vorzubereiten. Anlässlich des 5. Rennens der SM vom 3.7.2016, ebenfalls in Bassecourt, wird die Auswahl für das Schweizer-team getroffen, das am diesjährigen Trial des Nations teilnehmen wird. Dieses findet am 11.9.2016 in Isola 2000 / Frankreich statt. Ich wünsche allen eine gute Trial-Saison». ◆

► **«Nous pourrons à nouveau compter avec une soixantaine de pilotes licenciés pour l'ouverture du championnat Suisse de Trial qui aura lieu le 17 avril à Develier-Delémont.»**

Florian Pizzolon, Président Trial FMS | «Et dans le cadre du 100^e anniversaire du Moto-Club Jurassien de Delémont

(1916–2016), le club jubilaire va envoyer une équipe de 4 pilotes aux fameux Six Jours d'Écosse au début du mois de mai, il s'agit du président du club André Buchwalder accompagné par Noé Pretalli et Valenti Leiser ainsi que leur «guide» Dominique Guillaume (23^e participation) !

- Entre-temps aura lieu un cours de trial, organisé par la CTR-FMS à Bassecourt, le dimanche 3 avril 2016 pour préparer la saison.
- C'est également à Bassecourt, à l'issue de la 5^{ème} manche du CS le 3.7.2016 que sera donnée la sélection de l'équipe de Suisse pour le championnat du monde par équipe (Trial des Nations) qui aura lieu cette année en France le 11.9.2016 à Isola 2000. Bonne saison à tous». ◆

TRIALSHOP®



www.trialshop.ch
distributed by REVOTOOL

Weitere Infos erhalten Sie beim Fächhändler in Ihrer Region

Motorrad-Ausstellung und Tourismus-Stempel Le Club Motorisé de Martigny fait un carton !

► Mehr als 15'000 begeisterte Töfffahrer besuchten die Ausstellung, die FMS war gut vertreten.

Jean-Bernard Egger | Alle zwei Jahre ist die Expo Halle in Martigny die Gastgeberin der wunderschönen Motorrad-Ausstellung. Dieses Jahr waren mehr als 15'000 Besucher anwesend. Die Begeisterten sind mit der Familie, von nah und fern nach Martigny gekommen. Die ganze Westschweiz war dabei, viele Deutschweizer aus Basel sogar Zürich sowie Italiener und Franzosen haben den grossen Einsatz der Helfer für diese schöne Veranstaltung belohnt. Sogar Belgier konnten begrüsst werden. Das Frühlingshafte Wetter und die milden Temperaturen haben ebenfalls zum Erfolg beigetragen. Die Veranstalter haben schöne Stände präsentiert und der Moto Club Vevey - anlässlich seinem 100 Jahre Bestehen - war Ehrengast und mit einem Stand dabei. Die Fédération Motorisée Valaisanne und die FMS, resp. Tourismus und Verkehrssicherheitskommission, haben diesen Anlass ebenfalls besucht. ◆



► L'exposition de moto a attiré plus de 15'000 passionnés, la FMS bien présente.

Jean-Bernard Egger | Tous les deux ans, le centre des expositions de Martigny accueille une somptueuse exposition de motos et cette année, le cap des 15'000 visiteurs a largement été dépassé. Les passionnés sont venus en famille et de loin, toute la Romandie avait fait le déplacement, mais de nombreux Alémaniques venant de Bâle et même de Zurich ainsi que des Italiens et Français ont honoré les bénévoles qui ont animé cette magnifique manifestation. Nous avons même rencontré des Belges de passage. Le soleil lumineux et la température printanière ont aussi motivé les intéressés à venir à moto. Les organisateurs avaient monté un superbe stand alors que le Moto Club Vevey était l'invité d'honneur et exposait pour son 100^{ème} anniversaire, la Fédération Motorisée Valaisanne ainsi que la Fédération Motocycliste Suisse étaient bien présentes avec la présentation de leurs activités respectives, le tourisme et la commission de sécurité routière. Fotos: Roger Lohrer ◆

DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER. PRÄSENTIERT VON DER FMS
WESTSCHWEIZ & WALLIS

- 1 **HÔTEL-RESTAURANT DE LA VUE-DES-ALPES**
La Vue-des-Alpes 12, 2052 La Vue-des-Alpes, Tel. 032 854 20 20
- 2 **HOTEL HIPPEL KRONE**
Bernstrasse 2, 3210 Kerzers, Tel. 031 750 18 18
- 3 **RESTAURANT SCHWANEN**
Murtenstrasse 47, 3179 Kriechenwil, Tel. 031 747 71 26
- 4 **RESTAURANT STÖCKLI**
Löwenberg 55, 3280 Murten, Tel. 026 670 25 69
- 5 **RESTAURANT STERNEN «TÄLI»**
Mühletal 1, 3185 Schmitten, Tel. 026 496 11 05
- 6 **RESTAURANT SAHLI**
Sahli, 1716 Plaffeien, Tel. 026 419 24 14
- 7 **HÔTEL DU CHAMOIS**
Route des Mosses 77, 1660 L'Etivaz, Tel. 026 924 62 66
- 8 **RESTAURANT DU CHAUSSY**
Route des Mosses 92, 1862 Les Mosses, Tel. 024 491 11 47
- 9 **RELAIS DE VUARGNY**
Route des Ormonts, 1863 Le Sépey, Tel. 024 491 20 50
- 10 **RESTAURANT LA CROIX D'OR**
Route de Gruyère 41, 1660 Les Moulins, Tel. 026 924 61 92
- 11 **PUB BAR ROCK LA KROA**
Eglise 1, 1410 Thierrens, Tel. 021 905 30 69
- 12 **RESTAURANT DES 3 SUISSES**
Route de Moudon 2, 1509 Vucherens, Tel. 021 903 10 24
- 13 **JURAPARC**
1342 Le Pont, Tel. 021 843 17 35
- 14 **HÔTEL-RESTAURANT LA TRUITE**
Rue de la Poste 4, 1342 Le Pont, Tel. 021 841 17 71
- 15 **HÔTEL DE VILLE RESTAURANT LES VERRIÈRES**
Croix Blanche 48, 2126 Les Verrières, Tel. 032 866 10 00
- 16 **HÔTEL-RESTAURANT LES CERNETS**
Les Petits-Cernets, 2126 Les Verrières, Tel. 032 866 12 65
- 17 **RESTAURANT CHEZ BICHON**
Le Brouillet, 2406 La Brévine, Tel. 032 935 12 58
- 18 **RESTAURANT DE LA TOURNE**
La Tourne, 2019 La Tourne, Tel. 032 855 11 50
- 19 **HOTEL ALPINA**
Furkastrasse 54, 3988 Ulrichen, Tel. 027 973 13 30

Änderungen vorbehalten.

Änderungen vorbehalten.

Der Tourismus-Wettbewerb 2016 ist gestartet!

Les concours de tourisme 2016, le départ est donné!

► **Am 1. März ist der Pässewettbewerb gestartet und einige passionierte Fahrer sind schon mehrere Pässe gefahren. Für das Tourismus-Heft und Interclub-Meisterschaft konnten die ersten Stempel in der Ausstellung Martigny und Steffisburg eingetragen werden. Die Saison 2016 bietet wieder schöne Entdeckungen neuer Landschaften sowie zahlreiche Treffen im In- und Ausland. Einige Informationen müssen dazu erwähnt werden und jeder findet nachstehend einige Ergänzungen.**

Jean-Bernard Egger | Wenn im Tourismus-Heft alle 42 Orte und Veranstaltungen mit den jeweiligen Punkten und Kilometern klar erwähnt sind, ist es wichtig zu beachten, dass für jeden besuchten Ort ein datierter Stempel oder die Ortsadresse angebracht ist. In einigen Fällen kann ein Foto den Stempel oder die Quittung ersetzen, allerdings auf dem Bild muss das Motorrad mit Nummernschild oder der Teilnehmer mit der Ortstafel erkennbar sein. Für die Veranstaltungen ist der Stempel des Organisators notwendig. Dieses Jahr will die Kommission seinen Sponsoren danken. Sie schlägt vor, bei jedem Stempel oder Quittung 50 Punkte Bonus zu geben, wenn der Teilnehmer bei dem Sponsor einkauft. Um einen Bonus zu erhalten, ist eine Konsumation oder ein Kauf obligatorisch. Die grosszügigen Sponsoren sollen die Anerkennung der Teilnehmern sowie der Kommission erhalten. Die FMS dankt jedem für seine Unterstützung. Auf der Seite 44 des Heftes, ist es möglich einen Stempel des Bonus zu machen, wenn die Strassensicherheitskommission FMS, FMSs oder Timoto an der Veranstaltung anwesend ist. Zur Information, scheint der Stempel No. 13 zu, ist in diesem Fall das Anhalten im Nachbardorf Erlach/Cerlier oder Gam-

pelen/Champion gültig, die 250 Punkte werden somit ohne weiteres berechnet. Betreffend aller anderen Veranstaltungen, werdet ihr fortlaufend die notwendigen Informationen via Internet www.swissmoto.org oder auf Facebook «FMS – Tourisme – Tourismus» in Erfahrung bringen können. Für die Interessenten stehen noch Tourismus-Hefte zur Verfügung, welche bestellt werden können, via Internet unter «Tourismus» tourenwettbewerb oder bei jbe@fastnet.ch. ◆

► **C'est le premier mars que le concours des cols a pris son envol et déjà plusieurs mordus de la montagne ont enfourché leur monture pour franchir nos cols encore enneigés. Pour le concours de tourisme individuel et interclubs, c'est aux expositions de moto à Martigny et à Steffisburg que les premiers carnets ont reçu leur timbrage qui marque le début des activités. La saison 2016 est riche avec les visites de nos régions pour le plaisir ainsi que des rencontres dans les concentrations ou encore classiques FIM à l'étranger. Quelques détails doivent être apportés et chacun trouve ci-après quelques informations complémentaires.**

Jean-Bernard Egger | Si dans le carnet du concours de tourisme, les 42 sites et les manifestations sont clairement indiquées et des points y sont attribués ou mesurés avec le kilométrage, il est bon de rappeler que chaque lieu à timbrer doit recevoir soit le tampon du lieu demandé ou pour le coup de cœur l'adresse précise doit être visitée, il est aussi possible d'utiliser un ticket de caisse ou une facture datée. Dans certains cas, une photo peut remplacer le tampon ou le ticket. Ce-

pendant, il est nécessaire que la moto avec plaque d'immatriculation ou le participant figure avec un panneau identifiable. Pour les manifestations, le tampon de l'organisateur est nécessaire. Cette année, une nouveauté est apparue, la commission du tourisme a décidé de remercier ses sponsors. Elle propose que chaque timbrage ou ticket reçoivent un bonus de 50 points si le participant s'arrête chez ce partenaire. Pour que le bonus soit valable, il est bien entendu qu'il faut consommer ou acheter un service voire du matériel chez ce sponsor. Ces généreux donateurs doivent recevoir la reconnaissance des participants et de la commission, la FMS remercie chacun pour son soutien. Sur la page 44 du carnet, il est possible de faire un timbrage du bonus lorsque la commission de sécurité routière FMS, FMVs ou Timoto est présente à une manifestation ou sur un site routier. Pour information, il semble que le pointage No 13 est fermé, dans ce cas il vous suffit de vous arrêter dans le village voisin d'Erlach/Cerlier ou de Gampelen/Champion, les 250 pts seront ainsi attribués sans autre. Concernant toutes les manifestations, vous trouverez au fur et à mesure les informations de chaque concentration sur le site internet www.swissmoto.org ou sur le groupe Face-Boock «FMS – Tourisme – Tourismus». Pour les intéressés, des carnets de tourisme sont encore disponibles, ils peuvent être commandé sur le site internet sous «Tourisme» concours de tourisme ou à jbe@fastnet.ch. Fotos: Roger Lohrer ◆



Die Tourismus-Kommission gratuliert Ernst Gamper! La commission du tourisme félicite Ernst Gamper !

► Die Tourismus-Kommission möchte Ernst Gamper zur FMS Ehrenmitglied Ernennung ganz herzlich gratulieren.



Daniella, Maguy und Ernst in Arbon

Jean-Bernard Egger | Während vielen Jahren war er Mitglied in der Tourismus-Kommission bevor er Präsident im Zentralvorstand geworden ist. Er war ein Jahr in diesem Amt und dies war keine einfache Aufgabe, auf die damalige in Frage gestellt Zukunft der FMS. Trotz dieser Lage waren die Sportveranstaltungen, die Administration sowie der Tourismus weiter tä-

tig. Als Walter Wobmann, neuer Zentralpräsident der FMS wurde, wurde Ernst Gamper Zentralvorstandmitglied und übernahm den Bereich «Tourismus». Es brauchte viel Ausdauer und grossen Einsatz, um die Tourismus Aktivitäten wieder zu beleben. Dank seiner Lösungen konnte er eine gute Unterstützung und Zusammenarbeit zwischen den Teilnehmern und den Kommissionsmitglieder finden. Die Kommission ist heute stolz ein drittes Ehrenmitglied nach Paul-Henri Darioli und Bernard Bitschnau aus seiner Reihe zu begrüssen.

Danke Ernst und gute Fahrt! ◆

► Les membres de la commission de tourisme et des loisirs tiennent à féliciter Ernst Gamper qui a été élu «Membre d'honneur» de la Fédération Motocycliste Suisse.

Jean-Bernard Egger | Il a été membre de la commission du tourisme durant

plusieurs années avant de devenir président du comité central. Il a siégé à ce poste durant une année et ce n'était pas une tâche facile suite à la remise en question des activités de la FMS. Malgré cette situation, les courses de moto, l'administratif et le tourisme ont continué à vivre. Après l'arrivée de Walter Wobmann, Ernst Gamper a repris une fonction au comité central et est devenu le responsable du «Ressort du tourisme». Il lui a fallu beaucoup de volonté et d'engagement pour remettre en selle les activités du tourisme car la communication était difficile, chacun ne parlant pas forcément les deux langues. Il a su trouver des solutions pour apporter son soutien aux participants du tourisme et la collaboration avec les membres de la commission a fini par apporter de nombreux changements. La CTL est fière d'avoir aujourd'hui un troisième «Membre d'Honneur» après Paul-Henri Darioli et Bernard Bitschnau. Merci Ernst et bon vent ! ◆

Die Tourismus Kommission braucht Unterstützung La commission recherche deux membres

► Wie schon im letzten MOTOnews erwähnt, bereitet die Tourismus und Freizeit Kommission neue Projekte vor, z.B. Touring Adventure und Touring Vintage (Liebhaber alter Motorräder).

Jean-Bernard Egger | Um ein solches Programm für Freizeit-Fahrer auf die Beine zu stellen, wäre es sehr erfreulich einen Verantwortlichen für jede Disziplin zu finden, welcher sich an das sympathische bestehende Team von Tourismus und Pässefahren anschliesst. Wir suchen 2 Personen

welche bereit sind, diese Challenge auf sich zu nehmen und dazu neue Aktivitäten entwickeln. ◆

► Comme annoncé sur le dernier MotoNews, la commission du tourisme et des loisirs travaille sur de nouveaux projets avec le Touring Adventure (hors-piste) ainsi que le Touring Vintage (Amoureux des vieilles mécaniques).

Jean-Bernard Egger | Pour mettre sur pied un programme destiné aux ama-

teurs de ces deux disciplines, il serait bien d'avoir dans chacune un représentant de ces disciplines avec la sympathique équipe en place qui s'occupe déjà des concours de tourisme et du Tour des cols. Nous recherchons deux personnes qui seraient disposées à prendre ce challenge et développer ces activités. ◆

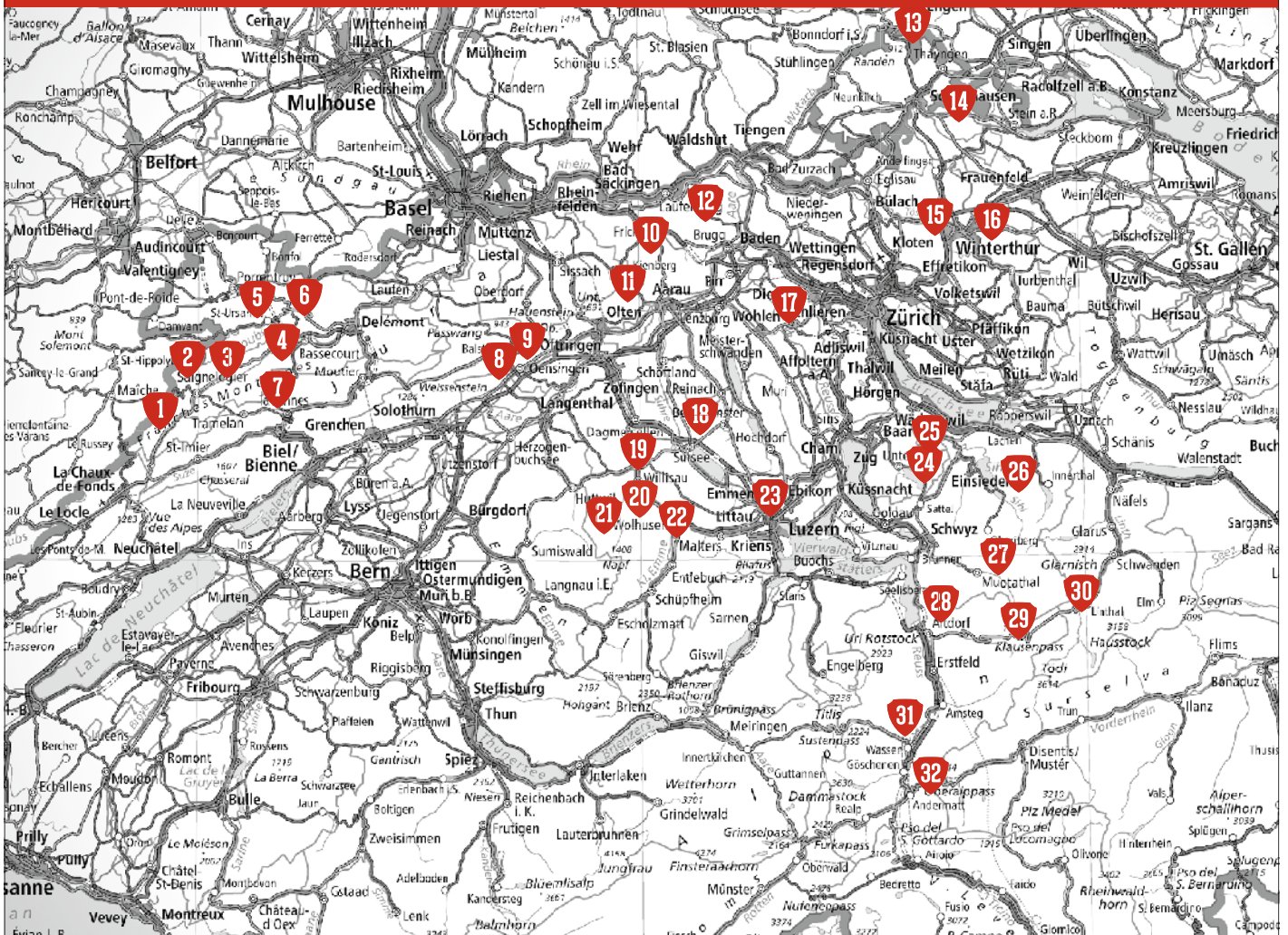
Für alle Fragen / Pour infos:

D: Peter Frei, (079) 365 44 12, pedrofrei@gmx.ch

oder F: Jean-Bernard Egger, (079) 260 51 99, jbe@fastnet.ch

DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER. PRÄSENTIERT VON DER FMS

ZENTRAL- & NORDWESTSCHWEIZ



- | | |
|--|---|
| 1 AUBERGE LA LÉGENDE
Le Boéchet 16, 2336 Les Bois, Tel. 032 466 13 61 | 17 RESTAURANT FROHBURG CAPREZ
Badenerstrasse 1, 5445 Eggenwil, Tel. 056 631 70 10 |
| 2 CAFÉ DE LA POSTE
Place 23 juin 8, 2350 Saignelégier, Tel. 032 951 11 79 | 18 RESTAURANT CHOMMLE
Chommlé 1, 6222 Gunzwil, Tel. 041 930 15 52 |
| 3 AUBERGE DE LA COURONNE
La Theurre 6, 2350 Saignelégier, Tel. 032 951 11 15 | 19 RESTAURANT STERNEN
Obertor 2, 6130 Willisau, Tel. 041 970 12 86 |
| 4 RESTAURANT DES VOYAGEURS
Le Bois-Derrière, 2362 Montfaucon, Tel. 032 955 11 71 | 20 GASTHOF LAMM
Wolhuserstrasse 1, 6122 Menznau, Tel. 041 493 11 32 |
| 5 HÔTEL-RESTAURANT DU CERF
2887 Soubey, Tel. 032 955 12 03 | 21 GASTHAUS HIRSCHEN
Dorf, 6156 Luthern Bad, Tel. 041 978 13 57 |
| 6 HÔTEL-RESTAURANT DES DEUX CLEFS
Rue du 23 juni 31, 2882 Saint-Ursanne, Tel. 032 461 31 10 | 22 DIDI'S PIZZA CORNER "DIE KLEINE KNEIPE"
Rossei, 6110 Wolhusen-Markt, Tel. 041 490 05 05 |
| 7 RESTAURANT LA CHEVAUCHÉE
Route principale 59, 2718 Lajoux, Tel. 032 484 91 18 | 23 ACE CAFE LUZERN
Sonnmatthof 2, 6023 Rothenburg, Tel. 041 530 00 44 |
| 8 RESTAURANT GASTHOF RÖSSLI
Öttenstrasse 1, 4702 Oensingen, Tel. 062 396 10 20 | 24 HOTEL-RESTAURANT EIERHALS
Hauptseestrasse 63, 6315 Oberägeri, Tel. 041 754 50 50 |
| 9 RESTAURANT-STEAKHOUSE HARDECK
Dorfstrasse 22, 4623 Neuendorf, Tel. 062 398 11 23 | 25 RESTAURANT RATEN
Ratenstrasse, 6315 Oberägeri, Tel. 041 750 22 50 |
| 10 WALDGASTHAUS CHALET SAALHÖHE
Saalhöhe 156, 4468 Kienberg, Tel. 062 844 10 14 | 26 RESTAURANT HIRSCHEN
Euthalerstrasse 19, 8844 Euthal, Tel. 055 412 22 51 |
| 11 GASTHOF LÖWEN
Gösgerstrasse 1, 5015 Erlinsbach, Tel. 062 844 32 45 | 27 HOTEL ALPENBLICK
Stalden 1, 6436 Muotathal, Tel. 041 830 12 01 |
| 12 GASTHOF BÄREN
Gansingerstrasse 22, 5236 Remigen, Tel. 056 284 12 14 | 28 HOTEL TOURIST
Axenstrasse 90, 6454 Flüelen, Tel. 041 874 00 50 |
| 13 RESTAURANT REIATSTUBE
Dorfstrasse 42, 8236 Opfertshofen, Tel. 052 649 34 16 | 29 KLAUSE-RANCH
Klausenstrasse 19, 8751 Urnerboden, Tel. 055 643 14 13 |
| 14 GASTHAUS LÖWEN
Hauptstrasse 10, 8259 Kaltenbach, Tel. 052 741 23 21 | 30 HOTEL-RESTAURANT ADLER
Hauptstrasse 33, 8783 Linthal, Tel. 055 643 15 15 |
| 15 LANDGASTHOF STERNEN
Weiacherstrasse 38, 8422 Pfungen, Tel. 052 315 22 98 | 31 HOTEL ALPENHOF
Gotthardstrasse 37, 6484 Wassen, Tel. 041 885 00 32 |
| 16 RESTAURANT EINTRACHT
Bahnhofstrasse 36, 8353 Elgg, Tel. 052 364 17 70 | 32 GASTHAUS PIZ CALMOT
Oberalppass, 6490 Andermatt, Tel. 081 949 12 13 |

Änderungen vorbehalten.

Claude Brasey, 29.08.1950 – 15.02.2016

Claude Brasey, 29.08.1950 – 15.02.2016



► **Du wirst als Motocross-Lehrer ein Vorbild bleiben, Du der vielen Fahrern geholfen hast an ihr Ziel zu kommen.**

Von Dupont, Bugnon, David in den 80ern, dann Ristori, Bill, Burn, und auch kürzlich Arnaud Tonus schulden dir viel. Dir einfach nur zu danken ist hier wirklich nicht genug, nach allem was Du für den Club gegeben hast. Leider existieren nicht genügend Worte um unsere Dankbarkeit auszudrücken. Dein Wissen, Deine gute Laune und Deine offene Art werden uns wirklich fehlen. Adieu Monsieur le Professeur, wir werden Dich nie vergessen ...

- 1967:** Wird Club-Mitglied
- 1972:** Wird Präsident der Sportkommission
- 1982:** Gründet die Schule für Motocross

► **Tu resteras la référence en tant que professeur de motocross, toi qui as permis à de nombreux pilotes d'atteindre l'excellence.**

Des Dupont, Bugnon, David dans les années 80, puis des Ristori, Bill, Burn, et plus récemment un certain Arnaud Tonus te doivent beaucoup. Te dire simplement merci paraît vrai-

ment dérisoire par rapport à tout ce que tu as donné pour le club, mais il n'existe pas de mot assez fort pour t'exprimer notre reconnaissance. Ton savoir, ta bonne humeur, tes coups de gueule et de bâton vont vraiment nous manquer. Adieu Monsieur le Professeur, on ne t'oubliera jamais ...

- 1967:** Devient membre du club
- 1972:** Devient président de la commission sportive
- 1982:** Crée l'école de motocross

STAYIN' ALIVE

bfu bpa upi stayin-alive.ch FMS SUISSE

EVENTS 2016

8.–10.1.	Racing Börse , Münchenbuchsee (BE)
18.–21.2.	SWISS-MOTO , Zürich-Oerlikon (ZH)
19./20.3.	Expo-Moto , Martigny (VS)
23./24.4.	Töff-Test-Tage , TCS Derendingen (SO)
30.4.–1.5.	Acid-Days , Cossonay (VD)
1.5.	Aperitivo Motociclista , Mendrisio (TI)
8.5.	Love Ride , Zürich-Dübendorf (ZH)
28./29.5.	2. Schaffhauser Bikertag , Schaffhausen (SH)
25./26.6.	Blutspendeaktion , Glaubenberg (OW)
21.–24.7.	Bikerparty , Sumiswald (BE)
5.–7.8.	MX GP (WM Motocross) , Frauenfeld (TG)
26.–28.8.	Rombo Days , Locarno (TI)
23.–25.9.	Rallye FMS & 100 Jahre Motoclub , Vevey (VD)

bfu bpa upi stayin-alive.ch FMS SUISSE



PH7-BIKE



Cabine de lavage / Washkabine / Cabine de lavagem

7 BONNES RAISONS D'UTILISER NOTRE SYSTEME

7 gute Gründe, die für dieses System sprechen
7 bom razões para usar nosso sistema



FIABILITE DANS TOUTES LES CONDITIONS D'UTILISATION

Zuverlässig bei jedem Arbeitsschritt
Fiabilidade em quaisquer condições de utilização



HAUTE CAPACITE DE LAVAGE JOURNALIERE

Hohe Washkapazität pro Tag
Elevada capacidade de lavagem/dia



SYSTEME BASSE PRESSION ≤ 10 BAR

Niedrigdrucksystem ≤ 10 bar
Sistema baixa pressão ≤ 10 bar



FAIBLE CONSOMMATION D'EAU, MOINS DE 2 LT PAR LAVAGE

Niedriger Wasserverbrauch: nur 2 lt pro Waschgang
Consumo baixo: apenas 2 lt de água para lavar



IMPACT MINIMAL SUR L'ENVIRONNEMENT

Minimale Auswirkung auf die Umwelt
Um impacto ambiental mínimo



PRODUITS SPECIFIQUES POUR LE LAVAGE DES DEUX ROUES MOTORISEES

Spezifische Produkte für Motorräder
Produtos específicos para motocicletas



MAINTENANCE MINIMAL

Minimaler Wartungsaufwand
Manutenção mínima



Compartment technique / Technische Fach / Compartimento técnico



POLYVALENCE DU SYSTEME

Vollste Flexibilität des Systems
Sistema flexível



SERVICE CLE EN MAIN

Schlüsselfertiger Service
Serviço chave na mão



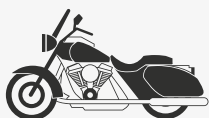
LAVAGE RAPIDE ET ECOLOGIQUE POUR LA PLUPART DES MODELES STANDARDS DE DEUX-ROUES

Schneller Waschdurchlauf bei Standardmodellen
Lavagem rápido para a maioria das modelos padrão



POLYVALENCE DU SYSTEME

Vollste Flexibilität des Systems
Sistema flexível



Le PH-7 Bike permet de laver la plupart des modèles de véhicules à deux-roues.

Mit dem PH7 - Rad können Sie die meisten Standard-Modelle von Zweirädern reinigen.

O PH-7 Bike permite que você lave a maioria dos modelos standard a 2 rodas.

Pässewettbewerb

Le concours des cols suisses

► **Seit einigen Jahren hat die FMS unter der Führung von Hermann Ryter diesen Wettbewerb im Programm. Diese begeisterten Fahrer lieben die Berge und die kurvenreichen Strassen und bewundern die schönen Landschaften.**

Jean-Bernard Egger | Die Töfffahrer sind bekannt als Reisende, einige bevorzugen die Ausfahrten durch das Land oder um die Seen. Andere lieben eher die Sport-Disziplin, wie Motocross, Trial oder eher die Trefen. Was sicher ist, das Pässefahren begeistert viele Motorradfahrer. Einige sind Spezialisten geworden. In der FMS, gibt es eine Persönlichkeit, welche von den Bergstrassen begeistert ist und die Landschaft gern fotografiert. Hermann Ryter ist 70jährig. Er war Berufslehrer und hat die jungen Menschen für Ihren beruflichen Erfolg motiviert. Unser Freund ist die Hauptfigur des Pässefahrers, sein Einsatz ist grenzenlos und genau wie eine Uhr. Sein Markenzeichen ist seine Genauigkeit, er stellt hohe Anforderungen, aber kann auch mit seinem Humor die Lichtbilder seiner Ausfahrten zeigen. Die Motorradfahrer welche am Pässewettbewerb teilnehmen, lieben die Freiheit und die Herausforderung. Die 100 Pässe zu fahren ist das Ziel. Jeder Teilnehmer ist frei in der Auswahl und Anzahl der Pässe. 8'000 Punkte geben schon die Möglichkeit auf eine Bronze-Auszeichnung. Ab 14'000 Punkten Silber, und Gold ab 24'500 Punkten. Die fleissigen Fahrer können 130 Pässe fahren und erhalten somit ein Diplom «TOP 130» nebst der Gold-Medaille. Aber wichtig ist schlussendlich das Mitmachen und die Freude. Willst Du dabei sein? Dann besuche die Internetseite der FMS www.swissmoto.org unter dem Link «Tourismus, Tourenwettbewerb». Gute Reise an Alle! ◆

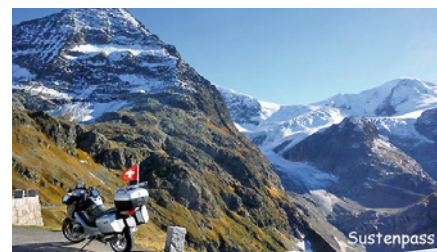
► **Le concours des cols suisses a été mis sur pied à l'origine par le Moto-Sport-Suisse. Depuis quelques années, c'est la FMS qui a repris le flambeau sous la houlette de Hermann Ryter. Les fans de cette discipline sont des adeptes de la montagne et des virages. Ces motards adorent se faire plaisir en franchissant des passages où les paysages sont sublimes et la magie de la lumière a de tels effets que chaque année on recommence.**

Jean-Bernard Egger | Les motards aiment voyager c'est bien connu, certains prennent la route et s'en vont loin là-bas, d'autres sortent pour une virée à travers la plaine ou aiment faire le tour des lacs. Certains sont des motards qui ont la passion des courses et s'en vont ça et là voir du motocross, du trial, des grands-prix ou encore préfèrent visiter les concentrations. Peut-être qu'il y en a qui pratique tous les genres de sorties mais à coup sûr les cols attirent bon nombre de pilotes et passagers pour se mettre la beauté des montagnes plein les yeux. Plusieurs en font leur spécialité et ils ont de bonnes raisons de s'y lancer. A la FMS, nous avons un personnage atypique qui est un passionné de tout ce qu'il y a comme routes de montagne et il aime prendre le temps de faire des photos plutôt réussies. Hermann Ryter est un homme qui a la septantaine, il a été durant sa carrière un formateur attentionné et qui ne résiste pas à encourager les jeunes à la réussite et à la précision dans leurs œuvres professionnelles. Notre ami est à coup sûr l'homme de la situation car son engagement est sans limites et son travail est aussi bien fait qu'un chronomètre. La rigueur c'est sa marque de fabrique, l'homme est sérieux, droit et exigeant mais il sait aussi se

relâcher lorsqu'il nous présente avec humour des diapositives qui retracent la saison écoulée.

Les motards qui se lancent pour le concours des cols sont des personnes qui aiment s'évader, le concours des cols convient très bien et chacun se laisse aller pour y faire son propre défi. Le principe du tour des cols est de franchir déjà cent passages en montagne. Chacun est libre d'en faire le nombre qu'il désire ou encore de choisir ceux qui lui plaisent le plus, si l'on ne veut pas faire la totalité des sites proposé, il est possible de recevoir une distinction en bronze avec 8000 points déjà. A partir de 14'000 points l'argent vous est attribué et l'or dès les 24'500 points franchis. Pour les plus assidus, l'organisateur propose de franchir le nombre de 130 cols et c'est la médaille d'or accompagné d'un diplôme de «TOPP 130» qui récompense les champions de la discipline. Le choix du participant restera malgré tout de se faire avant tout plaisir. Vous désirez en faire partie, alors visitez le site internet de la FMS www.swissmoto.org sous l'onglet «Tourisme, concours des cols».

Bonne route à tous ! ◆



Fotos: Hermann Ryter und JBE

MXGP-Academy in Frauenfeld-Gachnang MXGP-Academy à Frauenfeld-Gachnang



► **Nicht nur die besten Fahrer der Motocross-Weltmeisterschaft kommen nach Frauenfeld. Auch die Schweizer Nachwuchsfahrer können am MX-GP in Frauenfeld aktiv mitmachen.**

Die Föderation FMS und Youthstream organisiert am Freitag 05.08.16 ein einzigartiges Erlebnis. Die besten 8 Fahrer der FMS-Meisterschaften in den Klassen Scott Kids Cup 65ccm und Mini 85ccm werden eingeladen auf der WM-Strecke von Frauenfeld mit den Instruktorinnen der MX-GP Academy trainieren zu können.

Nun freuen wir uns auf eine tolle Meisterschaft in den Schweizer Nachwuchsklassen und wir hoffen Dich am MX-GP trainieren zu können. Weitere Informationen für die Teilnehmer folgen vor dem MXGP. ◆

► **Pas seulement les meilleurs pilotes du championnat du monde de motocross seront en lice à Frauenfeld: les jeunes de la relève suisse peuvent également y participer activement.**

Le vendredi 05.08.16, la fédération FMS et Youthstream organisent un événement unique. Les 8 meilleurs pilotes des championnats FMS des catégories Scott Kids Cup 65 et Mini 85 seront invités à pouvoir s'entraîner sur le circuit du CM de Frauenfeld, entourés par les instructeurs de MX-GP Academy.

Ainsi, nous nous réjouissons d'ores et déjà et souhaitons à notre relève des championnats nationaux passionnants et espérons pouvoir vous entourer à l'occasion de ce MX GP. Plus d'informations parviendront aux participants avant ce MX GP. ◆



FMS Umweltteppich Tapis FMS pour protection d'environnement

► **Seit ein paar Jahren ist es Pflicht, dass jeder Motorrad-Sportler einen von der FIM und FMS abgenommenen Umweltteppich unter sein Motorrad ausbreitet.**

Die FMS offeriert allen Fahrern einen nach FIM-Norm gefertigten Teppich, 180 x 87 cm und mit saugfähiger Oberfläche. Dank der Gummibeschichtung auf der Unterseite ist der Teppich 100% undurchlässig.

Den Umweltteppich gibt es im FMS-Sekretariat, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld zum Selbstkostenpreis von Fr. 50.- plus Porto. Tel: 052 723 05 56 E-Mail: fms@swissmoto.org ◆

► **Depuis quelques années, chaque sportif motocycliste a l'obligation de placer sous sa moto un tapis pour protection d'environnement conforme aux normes FIM et FMS.**

La FMS vend aux pilotes un tapis conforme aux normes FIM, d'une dimension de 180 x 87 cm, avec une couche supérieure absorbante. La face inférieure en caoutchouc garantit un tapis à 100% imperméable.

Ce tapis peut être commandé auprès du Secrétariat FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, au prix de

CHF 50.-/pièce + frais de port.

Tél.: 052 723 05 56

E-Mail: fms@swissmoto.org ◆



SAM/FMS Supermoto Swiss Championships 2016

SAM/FMS Supermoto Swiss Championships 2016

► **Es dauert zwar noch einige Zeit, doch die Supermoto-Fans dürften das 1. Mai-Wochenende wohl schon lange in der Agenda reserviert haben. Dann wird nämlich die Saison 2016 auf der schnellen Strecke von Roggwil eröffnet werden.**

Sepp Betschart | In der Kategorie Prestige werden die nachdrängenden Jungen einmal mehr die erfahrenen «Alt-Stars» Philippe Dupasquier und Dani Müller angreifen. Im letzten Jahr schwangen diese einmal mehr obenaus, und man ist gespannt ob die Wachtablösung diese Saison nun endlich erfolgt. Dupasquier ist weit entfernt vom Beenden seiner Karriere und ist motiviert wie eh und je. Damit ist er erneut der ganz grosse Favorit auf den Titel 2016. Dani Müller ist nun über die 50 Jahrmarke hinaus, und wie Dupasquier unglaublich motiviert und vorbereitet für das neue Jahr. Der Senior aus Muri ist zudem Publikumsliebbling und hat dies bereits wieder beim Indoor Supermoto von Roggwil bewiesen. Randy Götzl und Patrick Tellenbach waren schon letztes Jahr die angesprochenen Verfolger der Routiniers. Das dürfte sich heuer kaum ändern. Kawasakis Randy Götzl hat zudem in der Person von Stephan Züger einen neuen, starken Teamkollegen erhalten, der immer noch fähig ist für Top-10 Resultate. Zügers Nachbar Kevin Tschümperlin hat sich diesen Winter noch intensiver vorbereitet als sonst. Er möchte endlich wieder in die Top-3 zurück und den Lead bei Yamaha von Müller übernehmen. Dann ist da noch die mittlerweile zahlreich gewordene Gruppe von jungen Piloten wie Raoul Tschupp, Philipp Prestel, dem welschen Lucien Reynaud, Mike Zürcher und nicht zu vergessen der überragende Sieger der Supermoto Night, Marcel Baumgartner! Gespannt sind die Fans aber

auch auf die Neuaufsteiger Timo Graf, Yannick Hintz und Challenger-Meister Mathias Beck. Vor allem dem Vorarlberger Beck trauen nicht wenige eine Überraschung zu. Dasselbe gilt für den Berner Steve Freidinger. Dieser kommt nach einem Karrierestop von 2 Jahren hochmotiviert zurück und will in der Prestigeklasse für Furore sorgen. Der FMS-Lizenznehmer Marc Reiner Schmidt wird wohl nur sporadisch in der SM auftauchen. Sein Ziel heisst ja «Supermoto Weltmeister 2016»!

In der Kategorie Challenge präsentiert sich die Ausgangslage offen. Die ersten 8 des Meisterschaftsklassementes mussten reglementsgemäss aufsteigen. Eine Prognose ist schwierig. Designierter Favorit ist aber sicherlich Luc Hunziker auf der HPS. Der junge Aargauer brennt auf die Saison, war er doch fast 2 Jahre verletzt und nicht mehr im Renneinsatz. Sein grösster Gegner wird wohl Ludovic Soltermann werden, der sich letztes Jahr auf Anhieb als 12. klassieren konnte. Die Augen sind sicher auch auf die Youngster Championesse Julia Prestel gerichtet. Für sie dürfte es bei den Challenge aber deutlich schwerer werden als letztes Jahr beim Titelgewinn. Dasselbe gilt für Jason Dupasquier. Nicht wegen seinem Speed, sondern aufgrund seiner zusätzlichen Einsätze in der deutschen Road Racing Serie IDM Moto3.

Die Seniorenklasse hat sich letztes Jahr als eine der spannendsten präsentiert. Die Favoriten bleiben für das neue Jahr dieselben. Jarno Möri versucht seinen Titel zu verteidigen. Sein Widersacher heisst wieder Freddy Waeber. Interessanterweise hat sich der Fribourger zusätzlich bei den Challenge eingeschrieben. Reto Wilimann ist weiterhin in der Rolle des Underdogs und bereit bei Patzern der Konkurrenz zuzuschlagen. Dem

Vernehmen nach hört man noch von weiteren, schnellen Neueinsteigern in dieser Kategorie. Noch ist da aber nichts bestätigt!

Auch die Quaddklasse wird in der neuen Saison wieder für Furore sorgen. Die Franzosen werden wohl erneut zahlreich angreifen. Favorit ist der junge Jeremy Caïmi, der seinen Titel verteidigen will. Die Konkurrenz ist bekannt. Alfred Wolber, Beat Zeller, Roman Tobler, Rolf Forrer oder Julien Isotton sind nur eine kleine Auswahl von Mitfavoriten. Der heisseste von ihnen ist aber Cedric Zbinden. Er hat im vergangenen Jahr einige Male seinen Speed aufblitzen lassen. Der junge Berner hat aber bereits angekündigt, dass er aus Rücksicht auf die anstehende Lehrabschlussprüfung im Juni 2016, nicht alle Rennen bestreiten wird.

Mit acht Veranstaltungen ist die Saison dieses Jahr leider spärlich dotiert. Schwer wiegen die Absenzen von Bürglen und Cazis. So oder so gibt es wieder spannenden Motorsport zu sehen, und die Fahrer und Veranstalter freuen sich auf hoffentlich viele Zuschauer. ◆

► **Même s'il faut encore un peu patienter, les passionnés de supermoto auront bien réservé le week-end du 1er mai dans leurs agendas. Le circuit rapide de Roggwil sera l'hôte de la première course de la saison 2016.**

Sepp Betschart | Dans la catégorie Prestige, les jeunes pilotes pourront renouveler leurs performances face aux expérimentés Philippe Dupasquier et Dani Müller. L'année dernière, ces derniers pointaient en tête. Nous sommes curieux de voir si la nouvelle garde pourra se profiler. Dupasquier est loin de vouloir terminer sa carrière

et est motivé plus que jamais. Ainsi, il débutera la saison comme grand favori avec l'objectif de remporter le titre 2016. Ses 50 ans passés, Dani Müller, comme Dupasquier, est incroyablement motivé et est prêt pour la nouvelle saison. Le sénior de Muri est le favori du public et l'a déjà prouvé lors de l'Indoor Supermoto à Roggwil. Randy Götzl et Patrick Tellenbach furent l'an dernier les dauphins des 2 routiniers ce qui ne devrait pas vraiment changer cette année. Dans son équipe, Randy Götzl (Kawasaki) a un nouveau collègue très fort en la personne de Stephan Züger, également capable de remporter des résultats dans le Top 10. Kevin Tschümperlin, voisin de Züger, s'est préparé intensivement durant la saison hivernale. Il souhaite se repositionner dans les 3 meilleurs et prendre la place du leader Müller chez Yamaha. Entre-temps, il faut compter sur un groupe de très bons jeunes tels que Raoul Tschupp, Philipp Prestel, le Suisse romand Lucien Reynaud, Mike Zürcher et sans oublier le magnifique vainqueur du Supermoto Night, Marcel Baumgartner! Les fans sont impatients d'attendre les nouveaux pilotes Timo Graf, Yannick Hintz et Mathias Beck (victorieux en challenge). Le pilote Beck du Vorarlberg peut être garant de surprises. Il en va de même pour le Bernois Steve Freidinger qui retrouve la compétition top motivé après une pause de 2 ans et qui veut s'établir dans la catégorie Prestige. Le licencié FMS Marc Reiner Schmidt ne prendra le départ que sporadiquement dans le CS, son objectif étant le championnat du monde supermoto 2016!

Dans la catégorie Challenge, les débats sont incertains et pourraient apporter quelques surprises. Conformément au règlement, les 8ers du classement ont dû changer de catégorie. Un pronostic est très difficile. Un favori certain est Luc Hunziker sur HPS. Blessé et absent



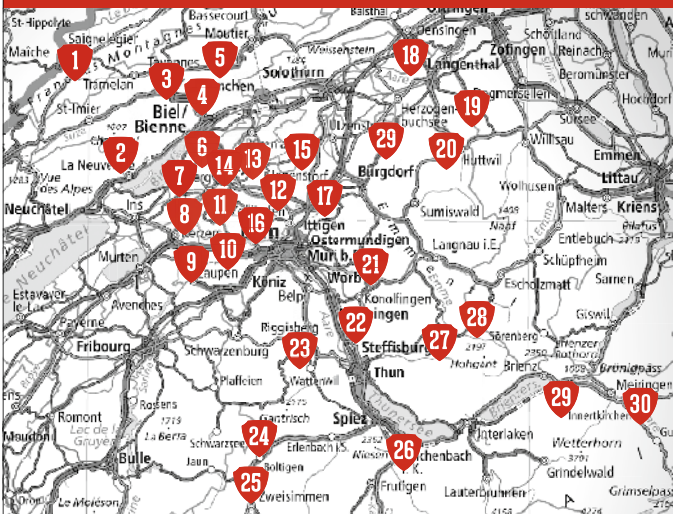
presque deux années, le jeune Argovien se réjouit d'entamer la nouvelle saison. Son plus grand concurrent sera Ludovic Soltermann qui se classait 12ème l'année dernière. Les regards sont également tournés vers Julia Prestel, pilote victorieuse chez les Youngster. Pour elle, la catégorie Challenge devrait s'avérer bien plus difficile par rapport à l'année passée pour remporter le titre. Il en va de même pour Jason Dupasquier. Moins par sa vitesse que par sa participation intensive à la série allemande sur circuit IDM Moto3. L'année dernière, la catégorie Seniors s'est avérée l'une des plus passionnantes. Les favoris restent les mêmes. Jarno Möri tentera de confirmer son titre. Son concurrent restera Fredy Waeber. Il est intéressant de constater que le Fribourgeois s'est également inscrit dans les Challenge. Reto Willmann reprendra le rôle d'outsider et tentera de chambouler la hiérarchie. Il semble que d'autres nouveaux pilotes seront de la partie, mais rien n'est encore définitif!

La catégorie Quad est garantie de suspens. Les nombreux Français voudront également prétendre aux places d'honneur. Le favori Jeremy Caïmi souhaite défendre son titre. La concurrence est connue: Alfred Wolber, Beat Zeller, Roman Tobler, Rolf Forrer ou Julien Isotton ne sont que quelques-uns parmi les prétendants. Le plus dangereux d'entre eux est Cedric Zbinden. L'année passée, il a réussi à plusieurs reprises d'atteindre des vitesses exceptionnelles. Le jeune Bernois a déjà communiqué, que vu ses examens de fin d'apprentissage qui auront lieu au mois de juin 2016, il ne pourra pas participer à toutes les courses.

Huit manifestations seulement seront organisées cette saison. Les deux grandes absentes sont Bürglen et Cazis. Quoi qu'il en soit, le sport promet d'être passionnant. Les pilotes et les organisateurs espèrent accueillir un grand nombre de spectateurs. ◆

DER RESTAURANTFÜHRER FÜR MOTORRADFAHRER, PRÄSENTIERT VON DER FMS

BERN



- 1 RESTAURANT LE GUILLAUME TELL**
Le Cernil 5, 2722 Les Reussilles, Tel. 032 487 67 67
- 2 RESTAURANT LA BUVETTE**
Route de la Neuveville 1a, 2515 Prêles, Tel. 032 315 14 08
- 3 AUBERGE DU RELAIS**
Route de Pierre-Pertuis, 2605 Sonceboz, Tel. 032 489 11 88
- 4 RESTAURANT DU CHEVAL BLANC**
Route de Frinvillier, 2534 Orvin, Tel. 032 358 12 82
- 5 HÔTEL LA TRUIE**
Rue de la Reuchenette 3, 2603 Péry, Tel. 032 485 14 10
- 6 RESTAURANT EPSACHER PINTLI**
Dorfplatz 1, 3272 Epsach, Tel. 032 396 14 60
- 7 HOTEL KRONE AARBERG**
Stadtplatz 29, 3270 Aarberg, Tel. 032 391 99 65
- 8 RESTAURANT TRAUBE**
Hauptstrasse 9, 3272 Walperswil, Tel. 032 396 11 28
- 9 BAR-RESTAURANT CASA**
Alte Bernstrasse 1, 3205 Gümmenen, Tel. 031 747 54 40
- 10 HOTEL-RESTAURANT BÄREN**
Murtenstrasse 78, 3202 Frauenkappelen, Tel. 031 926 10 23
- 11 RESTAURANT LINDE**
Bielstrasse 10, 3273 Kappelen, Tel. 032 392 12 42
- 12 GASTHOF UND DANCING JÄGER INNERBERG**
Aarbergstrasse 21, 3044 Innerberg, Tel. 031 829 03 50
- 13 RESTAURANT-BAR CORNER**
Werkstrasse 71, 3250 Lyss, Tel. 032 386 13 13
- 14 HOTEL WEISSES KREUZ**
Marktplatz 15, 3250 Lyss, Tel. 032 387 07 40
- 15 DORFBEIZLI**
Dorfstrasse 19, 3307 Brunnenthal, Tel. 031 765 52 25
- 16 LA CHICCHERIA**
Bielstrasse 167, 3053 Münchenbuchsee, Tel. 078 868 48 33
- 17 BEST WESTERN HOTEL GRAUHZOLZ**
A1, 3063 Ittigen, Tel. 031 915 12 12
- 18 BOWLINGCENTER AG**
Lotzwilstrasse 66, 4900 Langenthal, Tel. 062 919 00 16
- 19 SALOON MADISWIL**
Unterdorfstrasse 16, 4934 Madiswil, Tel. 062 965 12 15
- 20 HOTEL KRONE**
Bahnhofstrasse 14, 4950 Huttwil, Tel. 062 530 24 70
- 21 GASTHOF STERNEN WORB**
Bernstrasse 30, 3076 Worb, Tel. 031 839 27 14
- 22 TACHO CAFE-BAR**
Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg, Tel. 033 439 59 54
- 23 BERGGASTHOF GURNIGELBAD**
Gurnigelbad 1, 3099 Rütli b. Riggisberg, Tel. 031 809 00 77
- 24 HOTEL-RESTAURANT SIMMENTAL**
Dorf 219, 3766 Bolligen, Tel. 033 773 60 51
- 25 HOTEL POST PIZZERIA LA PERGOLA**
Bällizgasse 5, 3770 Zweisimmen, Tel. 033 729 30 40
- 26 CAMPING STUHLEGG**
Stueleggstrasse 7, 3704 Krattigen, Tel. 033 654 27 23
- 27 GASTHOF ZUM BÄREN**
Hauptstrasse 60, 3618 Süderen, Tel. 033 453 15 12
- 28 RESTAURANT GABELSPITZ SCHALLENBERG**
Schallenberg 150 e, 3537 Eggwil, Tel. 034 491 16 12
- 29 HOTEL CHEMIHÜTTLI**
Stachel, 3855 Axalp, Tel. 033 952 10 10
- 30 HOTEL ALPENROSE**
Dorfstrasse 8, 3862 Innertkirchen, Tel. 033 971 11 51

Änderungen vorbehalten.

Wir begrüßen den neuen FMS-Club Nous nous félicitons d'un nouveau club FMS

► Der folgende Club wurde vom Zentralvorstand als Mitglied in die FMS aufgenommen: ◆

► Le club suivant a été admis par le Comité central en tant que membre de la FMS : ◆

Moto Club Broye
Chemin Joli-clos 13
1530 Payerne

Präsident/Président:
Chappuis Denis

FMS Club – VD43



BERNARDINI MARIO MOTO

The Power of Dreams

Via Lugano 9 – 6710 Biasca – 091 862 38 38 – motobernardini@bluewin.ch – www.motobernardini.ch

COTA 4RT 260 STD	COTA 4RT 260 REPSOL	COTA 4RT RR300
Fr. 7180.--	Fr. 8545.--	Fr. 10060.--

MONTESA 4RT 2016

Livrabte de notre stock en version standard, Repsol et RR300
Aus unserem Lager lieferbar in der Standard version, Repsol und RR300

Spezialiste de l'équipement moto en Valais
600m² d'exposition

Sion
www.aplusmoto.ch

aplusmoto SA
Rue de Savoie 7
1950 Sion
Tél. 027 322 07 00



DIABLO PLAY WITH CONTROL. ROSSO **III**

Der neue Pirelli Diablo Rosso III. Are you ready for the next level?

Beispielloses Handling für eine neue Generation des sportlichen Fahrverhaltens, abgeleitet aus der FIM World Superbike Championship. Bi-Compound-Mischung mit breiterem weichen Mischungsanteil ermöglicht maximalen Grip schon bei geringsten Schräglagen. Der neue Pirelli Diablo Rosso III: Verwandelt die anspruchsvollsten Straßen in reines Fahrvergnügen.



PIRELLI

POWER IS NOTHING WITHOUT CONTROL

Die ersten Schweizermeister 2016

Les 1ers Champions suisses 2016

► Das Wetter spielte nicht immer mit, von den 7 geplanten Snowcross SM-Läufen konnten aber doch 3 durchgeführt werden.

Die kleine Fangemeinde «500 – 1'000» Zuschauer erlebten in Les Mosses, Anzère, und Melchsee Frutt guten «Wintersport».

Wir gratulieren den Siegern. ◆



Rudy Liaudat, Schweizermeister 2016 / Rudy Liaudat Champion suisse 2016

► Le beau temps n'était pas toujours de la partie: seules 3 manifestations Snowcross sur 7 prévues ont eu lieu.

Cette petite famille de passionnés «500-1000» ont vécu un beau sport hivernal aux Mosses, Anzère et Melchsee-Frutt.

Nous félicitons les vainqueurs ◆



Bei Wind und Wetter – die FMS immer im Einsatz (v. l.): Kari Müller (Sportkommissär), Renato Müller (Techn Kommissär), Stephan Vetter (Chef Zeitnahme) / Par tous les temps, la FMS est toujours prête, de gauche à droite: Kari Müller Commissaire sportif, Renato Müller Commissaire technique, Stephan Vetter Chronométrage

Damen / Seniores:

1. **Marc Frei** (Arcticat)
Court
2. **Marcel Köppel** (Lynx)
Guttet
3. **Samantha Gilliéron** (Ski-Doo)
Trélex

Amateur:

1. **Jérémie Dubuis** (Polaris)
Savièse
2. **Michel Heitz** (Lynx)
St-Légier-Chiésaz
3. **Reinhard Zbären** (Arcticat)
Lenk im Simmental

Elite:

1. **Rudy Liaudat** (Ski-Doo)
Châtel-St-Denis
2. **Loic Michel** (Ski-Doo)
Remaufens
3. **Jimmy Tissot** (Ski-Doo)
Malleray-Bévilard



Snowcross Organisatoren /
Organisateurs du Snowcross



Snowcross Start in Melchsee Frutt /
Départ du Snowcross à Melchsee Frutt



WWW.MXONLINESHOP.CH





► **Bist Du Motocross-Fan und möchtest die MXGP-Piloten aus nächster Nähe sehen, wenn ja bist Du willkommen im MXGP Marchalls Team.**

Deine Aufgabe ist: Überwachung und Sicherung des Parcours und der Piloten.

Dein Einsatz:

- Fr., 5. August 2016, 13 – 19 Uhr
- Sa., 6. August 2016, 07 – 19 Uhr
- So., 7. August 2016, 07 – 19 Uhr

Deine Entschädigung:

- Ticket Organisation und Ticket Paddock
- Parkplatz Parking B und 1 MXGP-T-Shirt pro Tag
- Verpflegung und Übernachtung von Fr. bis So.

Wir freuen uns auf Deine Anmeldung an:

Chef Team Marchalls
Stephan Vetter, Steingasse 36, 4538 Oberbipp
Tel. 079 340 33 68, stephan.vetter@ggs.ch



Impressum **MOTOnews**

Auflage / Edition (9. Jahrgang)
6 Ausgaben pro Jahr / 6 éditions par an 10000 Ex.
FMS Mitglieder / Membres, FMS-Restaurants,
FMS Veranstalter / Organisations, Motorradhandel
«motosuisse» / Commerces spécialisés de motos

Herausgeber / Editeur

FMS Föderation der Motorradfahrer Schweiz
FMS Fédération motocycliste suisse
Generalsekretariat
Zürcherstrasse 305, 8501 Frauenfeld
Sekretariat: Isabelle Glauser, Telefon 052 723 05 56
fms@swissmoto.org, www.swissmoto.org
Field-Manager: Urs Schnyder



Redaktion, PR und Werbung / Rédaction, PR et Annonces

Leitung / Responsable: Willy Läderach (WL)
redaktion.motonews@swissmoto.org
Telefon 052 730 02 30

Redaktoren / Rédacteurs

Walter Wermuth	Trial
Peter Hochuli	Vintage
Sepp Betschart	Supermoto
Harry Leisi	Motocross CH
J.B. Egger	Tourismus
Roland Fuchs	motosuisse
Anja Tschopp	Politik / Kolumnen

Layout und Druck / Layout et Impression

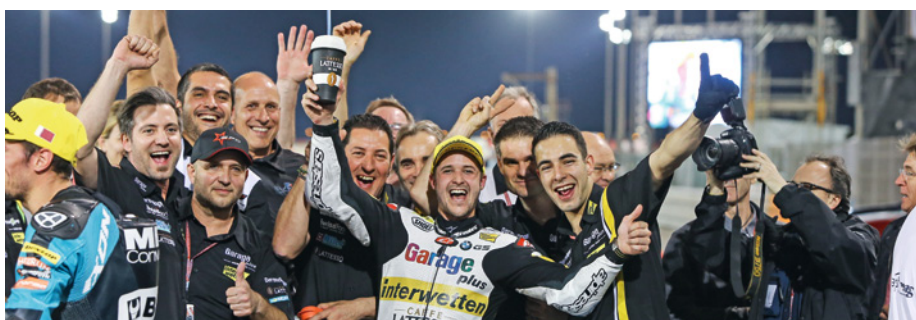
Genius Media AG, 8501 Frauenfeld

GENIUS

Spitzensportler Elite sportive



Jeremy Seewer, MXGP 2, Platz 2



Tom Lüthi, Sieger in Katar



Valentin Guillod, MXGP, Platz 10



Domi Aegerter, GP Moto2, Top 5



Randy Krummenacher, Supersport WM,
Gewinner Philip Island

FIM MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP



MXGP Suisse AG



MXGP OF SWITZERLAND

presented by **IBSS**



SWITZERLAND

FRAUENFELD - GACHNANG | 6. & 7. AUGUST 2016
WWW.MXGP-SWITZERLAND.COM




MXGP.com

MXGP-TV.com

MXGP-STORE.com



T  *Tom Lütthi*



TISSOT T-RACE THOMAS LÜTHI LIMITED EDITION 2015. 316L EDLSTALHGEHÄUSE, EINSEITIG DREHBARE LÜNETTE MIT GMT FUNKTION UND FARBIG BEDRUCKTEM GLASGEHÄUSEBODEN. INNOVATORS BY TRADITION.

TISSOT.CH

T+
TISSOT

LEGENDARY SWISS WATCHES SINCE 1853